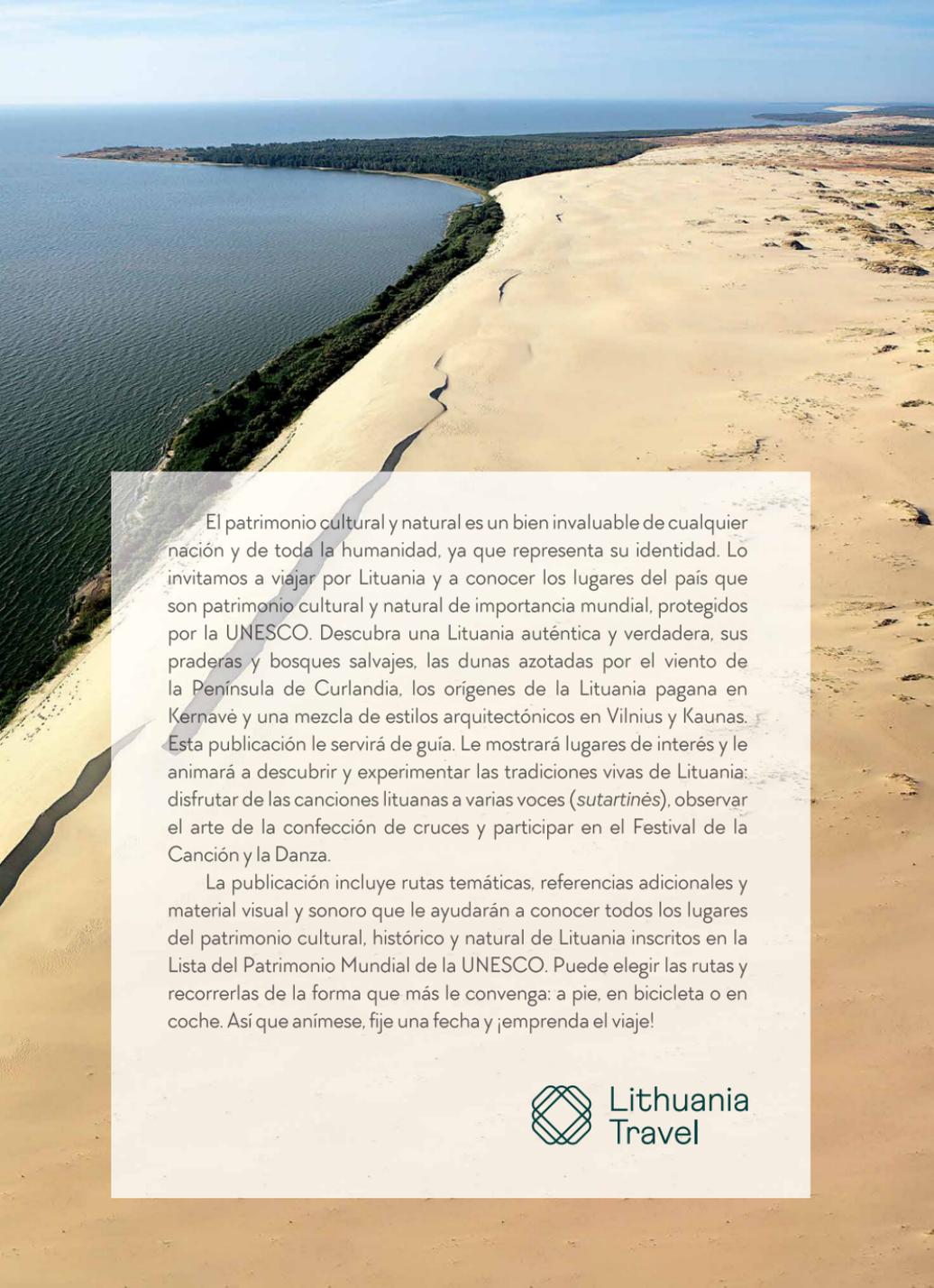


LITUANIA

PATRIMONIO MUNDIAL DE LA UNESCO



El patrimonio cultural y natural es un bien invaluable de cualquier nación y de toda la humanidad, ya que representa su identidad. Lo invitamos a viajar por Lituania y a conocer los lugares del país que son patrimonio cultural y natural de importancia mundial, protegidos por la UNESCO. Descubra una Lituania auténtica y verdadera, sus praderas y bosques salvajes, las dunas azotadas por el viento de la Península de Curlandia, los orígenes de la Lituania pagana en Kernavė y una mezcla de estilos arquitectónicos en Vilnius y Kaunas. Esta publicación le servirá de guía. Le mostrará lugares de interés y le animará a descubrir y experimentar las tradiciones vivas de Lituania: disfrutar de las canciones lituanas a varias voces (*sutartinės*), observar el arte de la confección de cruces y participar en el Festival de la Canción y la Danza.

La publicación incluye rutas temáticas, referencias adicionales y material visual y sonoro que le ayudarán a conocer todos los lugares del patrimonio cultural, histórico y natural de Lituania inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO. Puede elegir las rutas y recorrerlas de la forma que más le convenga: a pie, en bicicleta o en coche. Así que anime, fije una fecha y ¡emprenda el viaje!



Lithuania  
Travel

# Índice

	<b>EL CENTRO HISTÓRICO DE VILNIUS</b> El corazón multicultural de la ciudad	/ 4
	<b>LA PENÍNSULA DE CURLANDIA</b> La orilla dorada del Báltico	/ 21
	<b>EL YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO DE KERNAVĖ</b> Donde empieza Lituania	/ 27
	<b>UN LEGADO POR DESCUBRIR</b> La arquitectura modernista de Kaunas	/ 30
	<b>KAUNAS, UNA CIUDAD DE DISEÑO</b> En la Red de Ciudades Creativas de la UNESCO	/ 35
	<b>FESTIVALES TRADICIONALES DE LA CANCIÓN Y LA DANZA</b> En Lituania, Letonia y Estonia	/ 37
	<b>SUTARTINĖS</b> Un fenómeno de la música folclórica lituana	/ 39
	<b>EL LEGADO DE LA NOBLEZA</b> Los archivos de los Radziwiłł y la colección de la Biblioteca de los Niasvizh (Niešvież)	/ 40
	<b>EL ARCO GEODÉSICO DE STRUVE</b> Un hito en la historia de la ciencia	/ 41
	<b>EL CAMINO DEL BÁLTICO</b> Una cadena humana une a tres Estados en búsqueda de la libertad	/ 42
	<b>LA ARTESANÍA DE LAS CRUCES</b> El simbolismo de la cruz en Lituania	/ 44
	<b>LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE ŽUVINTAS</b> Un reino de aves poco comunes	/ 46

# Pictogramas



Lugares que se pueden visitar por dentro



Museo



Galería



Actividades educativas



Entrada gratuita



Descuentos



Accesos para sillas de ruedas



Parcialmente accesible para sillas de ruedas



Ascensor / funicular



Guía, visitas



Audioguía



Mirador



Eventos



Comienzo de la visita

--- Recorrido de la visita

1. Lugar



Otros lugares de interés



Centro de información turística



0 min  
0.0 km

Tiempo y distancia en automóvil



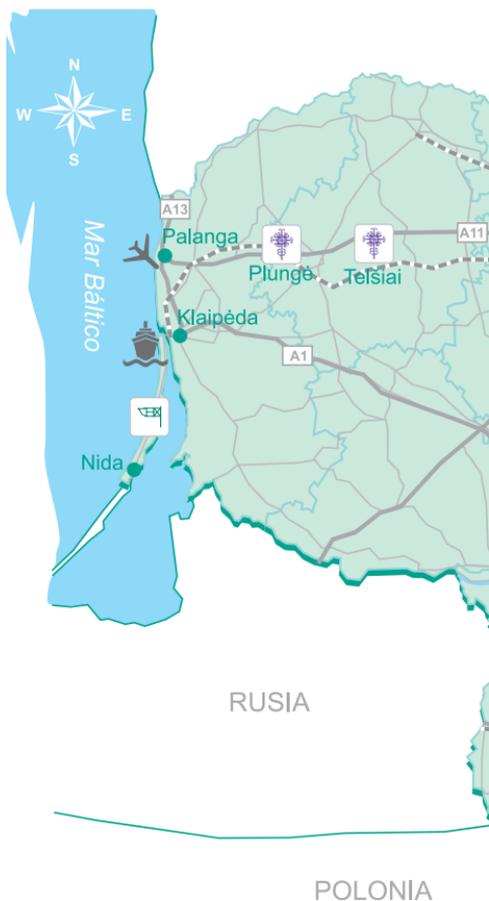
0 min  
0.0 km

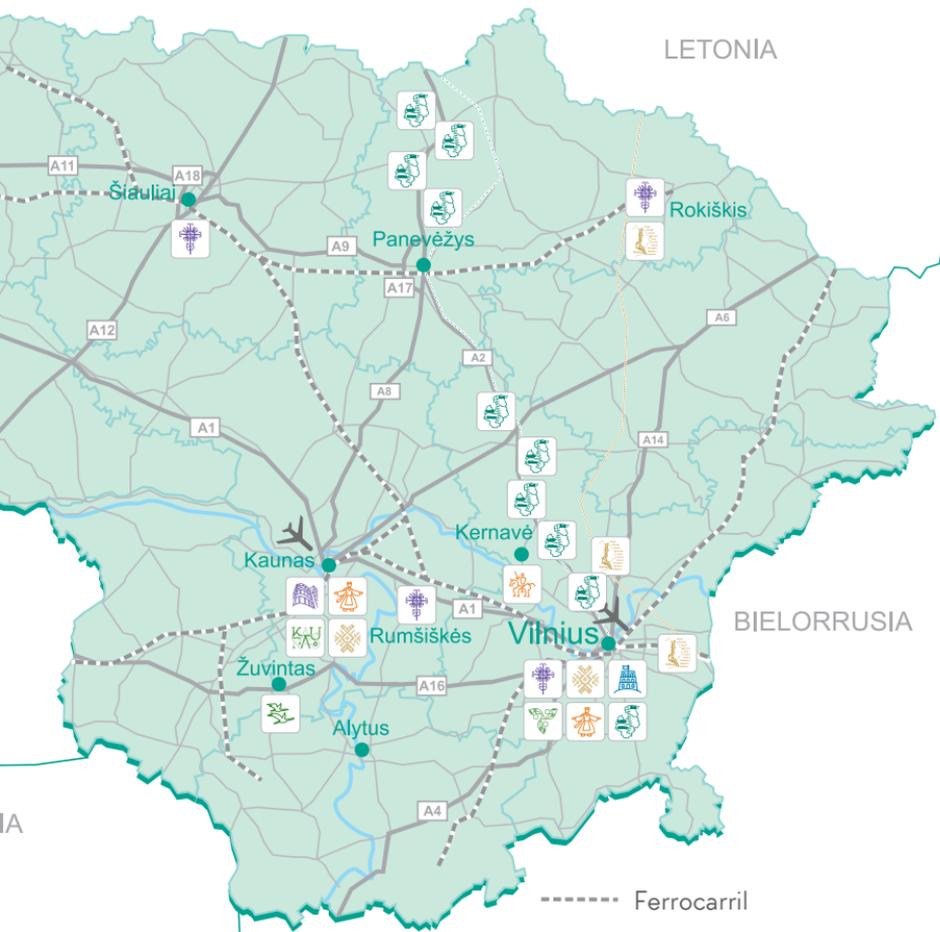
Tiempo y distancia en bicicleta



0 min  
0.0 km

Tiempo y distancia andando





- Ferrocarril
- E85— Autopistas / carreteras
- Carreteras nacionales
- ✈ Aeropuerto
- ⚓ Puerto



# El centro histórico de Vilnius

## El corazón multicultural de la ciudad



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Vilnius Historic Centre  
Inscribed on the  
World Heritage List in 1994



Centro histórico de Vilnius

El Centro Histórico de Vilnius no es sólo el lugar donde nació la capital. Comprende tres recintos de castillos (Superior, Inferior y Circular), el núcleo histórico (entre las antiguas murallas defensivas) y los barrios históricos. Con una extensión de casi 1500 m<sup>2</sup>, este lugar fue inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO en 1994.

El Centro Histórico de Vilnius fue testigo de una importante interacción entre las culturas oriental y occidental, que durante siglos influyó en el desarrollo de la política, la arquitectura, la cultura y la ciencia de gran parte de Europa del Este. El Centro Histórico de Vilnius es un ejemplo único de una ciudad que se formó en la Edad Media y ha mantenido el patrón de calles radiales típico de la época. Su estructura espacial refleja el cambio de estilos arquitectónicos y la evolución que determinaron los acontecimientos políticos y naturales.

El centro histórico de Vilnius comenzó a formarse sobre colinas glaciares que habían estado habitadas de forma intermitente desde la Edad de Piedra. Alrededor del año 1000 d.C., se construyó un castillo de madera en la

confluencia de los ríos Neris y Vilnelė, pero por las luchas de las tribus bálticas contra las invasiones germánicas, el asentamiento no se desarrolló como ciudad hasta el siglo XIII.

Vilnius se menciona por primera vez

en fuentes escritas a principios del siglo XIV, cuando el Gran Ducado de Lituania (el GDL, que existió entre los siglos XIII y XVIII y es el antecesor histórico del Estado lituano moderno) estaba gobernado por el Gran Duque Gediminas. Fue en esa época cuando, tras cambiar el caudal del río Vilnelė, se erigieron las primeras estructuras del castillo de ladrillo en la isla que se formó. Cuando Lituania adoptó el cristianismo en 1387, se concedieron a Vilnius los derechos de Magdeburgo. En el siglo XVI, Vilnius se había convertido en una de las mayores ciudades de Europa Central. Fue entonces cuando la orden de los jesuitas fue invitada a Vilnius, lo que dio lugar a la fundación de la Universidad de Vilnius en 1579. Así la ciudad se convirtió en uno de los mayores centros

académicos y culturales de la región. Con sus lenguas, religiones y culturas, los demás grupos étnicos del GDL – judíos, rutenos, polacos, tártaros, etc. – también contribuyeron al crecimiento de Vilnius como ciudad multicultural. Su legado es evidente no sólo en objetos del patrimonio material, sino también en tradiciones culturales y estilos de vida.

Puede explorar el centro histórico de Vilnius, con su callejero medieval y una variedad de estilos arquitectónicos conservados (gótico, renacentista, barroco, neoclásico, etc.), realizando una de las cuatro rutas temáticas: *Excursión por los orígenes de la ciudad, El casco antiguo multicultural a pie, Una visita a Užupis y sus alrededores, y Tras los muros defensivos de los castillos.*

## Excursión por los orígenes de la ciudad

*Explore los lugares que dieron origen a Vilnius. Visite los terrenos del antiguo castillo y las estructuras que han sobrevivido hasta nuestros días o que han sido reconstruidas. Conozca los lugares que evocan el pasado pagano de Lituania y marcan los principales puntos de intersección del paganismo y el cristianismo.*

Comience simbólicamente su paseo por el centro histórico, en el monumento a **Mindaugas, el primer y único rey de Lituania (1)**. Este gobernante unió las tribus separadas de toda Lituania en un estado centralizado. Gracias a él, apareció un nuevo Estado en el mapa geopolítico de Europa. Mindaugas fue coronado rey de Lituania en 1253 y reinó hasta 1263. Si se sitúa frente al monumento de Mindaugas, verá detrás el **Nuevo Arsenal (2)**. Este edificio es una de las estructuras más antiguas del complejo del castillo de Vilnius. Se cree que el Nuevo Arsenal fue la sede del tribunal del castillo y de la oficina administrativa en los siglos XVII y XVIII. Actualmente es un lugar donde se puede conocer de cerca la historia de Lituania, desde la formación del Estado

hasta la primera mitad del siglo XX. Continúe la ruta en el mismo corazón de la ciudad: la **Plaza de la Catedral (3)**. Desde la esquina suroeste de la plaza se ven los principales monumentos y símbolos del Centro Histórico de Vilnius que han sobrevivido o han sido reconstruidos y preservan los valores más significativos de este lugar. En primer lugar, los edificios que antaño se levantaban en el emplazamiento de la Plaza de la Catedral tenían fines defensivos. Por ejemplo, la parte subterránea del **campanario de la catedral (4)** contiene restos de una torre de las murallas defensivas del castillo bajo que han llegado hasta nuestros días. En su parte inferior también se pueden encontrar restos de antigua





El campanario de la Catedral



mampostería báltica (pregótica). Las franjas de granito rojo sobre los adoquines de la Plaza de la Catedral marcan exactamente dónde se situaban las murallas defensivas del Castillo Bajo, con sus puertas y otras torres. En el interior del campanario, podrá ver una exposición de campanas y el antiguo reloj de la ciudad y examinar reconstrucciones históricas del campanario y la Catedral. También puede subir a lo alto del campanario para contemplar una vista panorámica del casco antiguo de Vilnius.

En segundo lugar, la Plaza de la Catedral marca la confluencia del paganismo y el cristianismo. Lituania fue el último país de Europa en adoptar el cristianismo. La cristianización allanó el camino para un mayor desarrollo social, político y cultural, y Lituania se convirtió en uno de los principales pilares del catolicismo en Europa Oriental.

Se cree que la **Catedral de Vilnius (5)** se alza en el lugar donde se construyó la primera catedral cristiana de Lituania. La catedral adquirió su aspecto clásico actual a finales del siglo XVIII, cuando comenzó a reconstruirse según el diseño del arquitecto Laurynas Gucevičius. Este edificio es el monumento más

notable y majestuoso del neoclasicismo en Lituania.

Se puede admirar la catedral desde fuera o entrando en su interior, pero también se pueden visitar las criptas, lugar de enterramiento de eminentes nobles y gobernantes del GDL, de los obispos de la catedral y sus ayudantes, y de los miembros del cabildo catedralicio.

**El monumento al Gran Duque de Lituania Gediminas (6)** que se alza en la plaza pasa otra página de la historia de Vilnius. En 1323, bajo el gobierno del Gran Duque, Vilnius fue mencionado por primera vez en las fuentes escritas como capital de Lituania. El Gran Duque Gediminas concedió más derechos a los ciudadanos e invitó a comerciantes, artesanos y frailes a venir a Vilnius desde el extranjero (principalmente desde Europa occidental). Gracias a él, Vilnius se convirtió en una ciudad abierta y multicultural y se consolidó como el centro más importante de Lituania.

Si quiere saber más sobre el Gran Duque Gediminas, hable con él. Este monumento es una de las 15 estatuas parlantes de Vilnius. Todo lo que tiene que hacer es sacar su móvil, encontrar la etiqueta azul pegada a la escultura

y escanear el código QR. Junto a la Catedral de Vilnius se encuentra el reconstruido **Palacio de los Grandes Duques de Lituania (7)**, que encarna el poder político del GDL y la época de prosperidad cultural. El crecimiento del Palacio de los Grandes Duques de Lituania está estrechamente relacionado con la historia de Lituania y simboliza su desarrollo diplomático, económico y cultural durante los periodos gótico, renacentista y barroco temprano. El palacio fue demolido tras la Tercera Partición de Polonia (1795).

En el museo del reconstruido Palacio de los Grandes Duques, los visitantes pueden descubrir un extenso patrimonio arqueológico auténtico, el desarrollo histórico y arquitectónico del palacio y contemplar las salas ceremoniales restauradas, así como el depósito y el tesoro de los Grandes Duques.

También puede usar las nuevas tecnologías en el Palacio de los Grandes Duques: haga un recorrido en realidad virtual 3D por el pasado del castillo y el palacio.

Junto al Palacio de los Grandes Duques se encuentra un lugar histórico de la cultura báltica: el **Valle de Šventaragis (8)**, que se cree que es el lugar de cremación y enterramiento de los duques del GDL. Desde este valle, suba a la **colina de Gediminas (9)**, donde se alzan restos del Castillo Superior que se remontan al siglo XV.

Desde la cima de la colina se divisan los valles del Neris y el Vilnelė, y las tierras altas que descienden por terrazas hasta ellos, formando una especie de anfiteatro donde se encuentra el casco antiguo.

Una vez que haya retenido el panorama de Vilnius en su memoria, dedique un momento a admirar la **Torre de Gediminas (10)**, encaramada en la colina de Gediminas. De las tres torres que formaban parte de la muralla



Torre de Gediminas

defensiva del Castillo Superior, ésta es la única que ha sobrevivido hasta nuestros días. La torre es uno de los principales símbolos de la ciudad de Vilnius.

Tras descender de la colina de Gediminas, gire a la izquierda hacia el puente sobre el Vilnelė y se encontrará en el **Antiguo Arsenal (11)**. En este edificio había una fundición de cañones, y más tarde sirvió como el mayor almacén de armas y municiones de la GDL. En la actualidad, el arsenal alberga la exposición de arqueología lituana del Museo Nacional de Lituania, con más de 4.000 hallazgos arqueológicos. El Viejo Arsenal también alberga el Museo de Artes Aplicadas y Diseño, que forma parte del Museo de Arte Lituano.

Según datos de investigaciones arqueológicas recientes, fue precisamente en el emplazamiento de los arsenales del Castillo Inferior –los dos– donde se estableció a finales del siglo XIII un asentamiento que acabó dando origen a Vilnius.

Continúe hasta la Colina Circular, que ahora se llama **Colina de las Tres Cruces (12)**. En esta colina se alzaba uno de los castillos defensivos de Vilnius, el Castillo Circular de madera, que fue incendiado



por los Caballeros Teutónicos a finales del siglo XIV. La Colina del Castillo y la Colina de las Tres Cruces son los mejores miradores del casco antiguo de Vilnius y de los barrios más nuevos que lo rodean, y ofrece una visión panorámica del plano de la ciudad y las características naturales de la formación urbana. Desde las cimas de

las colinas se puede ver que el trazado del centro histórico de la ciudad es circular: las calles irradian en distintas direcciones desde el emplazamiento original del castillo.



## 2. Museo Nacional de Lituania (Nuevo Arsenal)



[www.lnm.lt](http://www.lnm.lt)

Arsenal g. 1, Vilnius

## 4. Campanario de la Catedral



[www.bpmuziejus.lt](http://www.bpmuziejus.lt)

Katedros a. 1, Vilnius

## 5. Catedral Vilnius (Catedral Basílica de San Estanislao y San Vladislav)



[www.katedra.lt](http://www.katedra.lt)

Katedros a. 1, Vilnius

## Criptas de la Catedral de Vilnius



[www.bpmuziejus.lt](http://www.bpmuziejus.lt)

## 7. Duques de Lituania



[www.valdovurumai.lt](http://www.valdovurumai.lt)

Katedros a. 4, Vilnius

## 10. Torre de Gediminas y mirador



[www.lnm.lt](http://www.lnm.lt)

Arsenal g. 5, Vilnius

## 11. El Viejo Arsenal



[www.lnm.lt/senasis-arsenas](http://www.lnm.lt/senasis-arsenas)

Arsenal g. 3, Vilnius

## Museo de Artes Aplicadas y Diseño



[www.ldm.lt/tdm](http://www.ldm.lt/tdm)

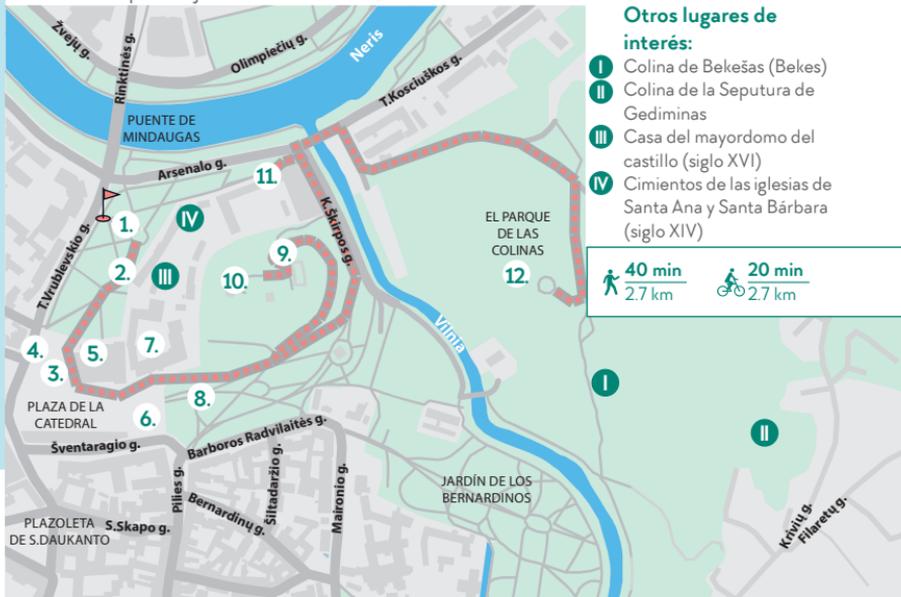
Arsenal g. 3A, Vilnius

## Otros lugares de interés:

- I Colina de Bekešas (Bekes)
- II Colina de la Sepultura de Gediminas
- III Casa del mayordomo del castillo (siglo XVI)
- IV Cimientos de las iglesias de Santa Ana y Santa Bárbara (siglo XIV)

40 min  
2.7 km

20 min  
2.7 km



## El casco antiguo multicultural a pie

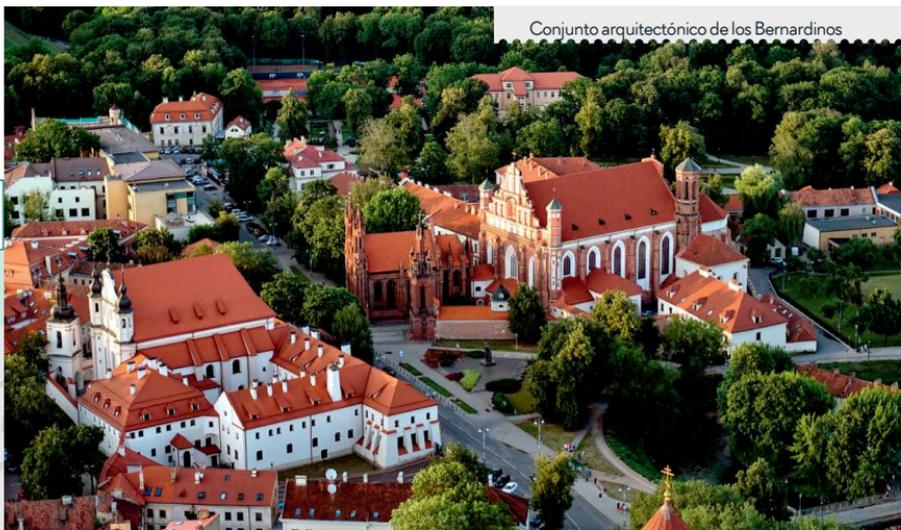
Realice esta ruta para explorar Vilnius como campo de interacción entre diferentes naciones, culturas, estilos arquitectónicos y religiones. Descubra cómo Vilnius adoptó los valores de la cultura europea y su gran influencia en el desarrollo cultural y arquitectónico de gran parte de Europa del Este. Mientras pasea por las estrechas calles y plazas, disfrute del patrimonio histórico lituano, así como del de polacos, judíos, rusos y otros grupos étnicos que configuraron –y siguen configurando– la fisonomía de la ciudad.

Comience su visita al multicultural casco antiguo de Vilnius con una perla de la arquitectura gótica tardía: el Conjunto **Histórico-Arquitectónico de los Bernardinos (1)**, formado por la Iglesia de los Bernardinos, la Iglesia de Santa Ana y el Monasterio de los Bernardinos. En el panorama de Vilnius de principios del siglo XVI, el conjunto de los Bernardinos, junto con la iglesia de Santa Ana, destacaba por su esplendor. Se trata del ejemplo de arquitectura gótica mejor conservado del casco antiguo de Vilnius. En el conjunto de los Bernardinos, podrá admirar el ábside del siglo XV y la torre gótica del sureste de la iglesia de los Bernardinos, y conocer la historia de los monasterios. El conjunto de los Bernardinos también ofrece visitas guiadas durante las cuales podrá visitar la Iglesia de los Bernardinos, pasear por las

zonas renovadas del antiguo conjunto y los corredores del monasterio, descender a las criptas de la iglesia y subir por una escalera de caracol hasta lo alto de las torres defensivas.

No lejos del conjunto de los bernardinos se encuentran los **Jardines de los Bernardinos (2)**. Según los historiadores, el jardín perteneciente a los monjes bernardinos ocupaba la mayor parte de este territorio desde finales del siglo XV. El auténtico ambiente del siglo XIX creado por el artista Vladislovas Strausas se ha recreado ahora en el parque. Deténgase a contemplar los elementos del antiguo parque que han sido restaurados, como el jardín de rocas, el estanque y la plaza central.

Una vez visto el conjunto de los Bernardinos y el parque, visite la iglesia de **San Miguel Arcángel (3)**, terminada a



Conjunto arquitectónico de los Bernardinos



principios del siglo XVII. Junto a ella verá un conjunto de edificios renacentistas en los que también se combinan el gótico y el barroco. Este conjunto arquitectónico refleja la tradición de la fundación de monasterios e iglesias en el Gran Ducado de Lituania: su construcción fue encargada por el canciller del GDL, Lew Sapieha. La iglesia de San Miguel Arcángel sirvió de mausoleo a la familia Sapieha. La iglesia y algunos edificios del antiguo monasterio de los Bernardinos albergan actualmente el Museo del Patrimonio Eclesiástico.

A continuación, tome la calle Šv. Mykolo hasta la calle Pilies. Deténgase ante el edificio residencial marcado con el **número 12 (4)**. Este edificio está considerado uno de los ejemplos más complejos y maduros de la arquitectura doméstica gótica del siglo XVI en Vilnius. Gire por la calle Skapo desde la calle Pilies y acabará en la calle Universiteto. Un poco a su izquierda verá el **Palacio Presidencial de la República de Lituania (5)**, el mejor ejemplo del llamado estilo Imperio del Neoclasicismo (finales del siglo XVIII – principios del XIX) la ciudad. Los obispos de Vilnius vivieron aquí durante la época del GDL. El conjunto del Palacio Presidencial alberga el moderno Centro de Educación Civil (entrada por la calle Totorių).

No deje de visitar la **Universidad de Vilnius (6)**, que está justo al lado del Palacio Presidencial. Formada a lo largo de siglos enteros, es un lugar único en Vilnius que destaca por sus numerosos

estilos arquitectónicos y obras de arte contemporáneo. Fundada por iniciativa de la Orden de los Jesuitas en 1579, la Universidad de Vilnius fue el centro académico y cultural de toda Europa del Este, y se convirtió en garantía de la victoria de la Contrarreforma en el Gran Ducado de Lituania. Por la universidad pasaron destacados científicos, escritores y personalidades públicas de varios países europeos. La universidad ofrece visitas guiadas en las que incluso se puede subir a lo alto del campanario de la **Iglesia de los Santos Juanes (7)** para contemplar una maravillosa panorámica del casco antiguo de Vilnius. Este campanario, que forma parte del complejo de edificios de la Universidad de Vilnius, es la estructura más alta del casco antiguo. Erigida a principios del siglo XV, la Iglesia de los Santos Juanes fue la primera iglesia parroquial construida cerca de lo que entonces era la plaza principal de la ciudad (la actual Plaza del Antiguo Ayuntamiento). Al contemplarla, se aprecian los signos de la arquitectura neoclásica y gótica, pero la nota más rotunda la pone el barroco. El **Alumnatas de Vilnius (8)** también pertenece al conjunto de la Universidad de Vilnius. Fue un seminario uniata fundado por el Papa de Roma a finales del siglo XVI y fue una avanzadilla de la penetración de la influencia católica en Europa del Este. El Alumnatas evoca el espíritu renacentista, mientras que el uso del espacio es típico del manierismo. El conjunto consta de un patio cerrado y

Conjunto arquitectónico de la Universidad de Vilnius





Plaza del Antiguo Ayuntamiento

otro semicerrado que ofrece una vista del patio del Palacio Presidencial.

Una vez visitado el Alumnatas de Vilnius, suba hasta la calle Dominikonų. En esta calle de iglesias y dignatarios se alza el **Palacio Pociiej (9)**. Si observa la fachada del palacio, que comenzó a construirse en el siglo XVII y no se terminó hasta el XIX, verá paletas de colores del barroco temprano, jinetes en bajorrelieve y una galería de arcos de dos pisos.

A continuación, continúe hacia el histórico barrio judío: desde la calle Dominikonų, gire por la calle Stiklių y avance hacia la **calle Žydų** y el **monumento al Gaón de Vilnius (10)**. Gracias al sabio judío llamado Elias ben Salomón Zalman –más conocido como el Gaón de Vilnius–, Vilnius se convirtió en un centro espiritual judío y adquirió un significado especial en la vida judía no sólo de Europa, sino de todo el mundo.

Vuelva a la calle Stiklių y recórrala hasta el final hasta llegar a la **Plaza del Antiguo Ayuntamiento** y al complejo de edificios del **Cremio de Comerciantes (11)**. La plaza del Antiguo Ayuntamiento es el nudo principal del plan radial. Formada en la Edad Media, esta red de calles ha sobrevivido hasta nuestros días. Sitúese en la plaza, admire la fachada neoclásica del Ayuntamiento y los edificios del Gremio de Comerciantes que se

remontan a principios del siglo XV. Son excelentes ejemplos de la arquitectura gótica y renacentista de Vilnius que han resistido el paso del tiempo. Desde la plaza del Antiguo Ayuntamiento, es difícil no fijarse en el estilo barroco temprano (siglo XVII) de la **iglesia de San Casimiro (12)**. Visible no sólo desde arriba, sino también desde la perspectiva de muchas calles, su cúpula es uno de los elementos más impresionantes del panorama de la ciudad. Debido a los elementos del barroco temprano y al culto a San Casimiro, príncipe del Reino de Polonia y del GDL, la Iglesia de San Casimiro reviste especial importancia para la Lituania actual.

A continuación, tome la calle Didžioji en dirección a la calle Aušros Vartų. Deténgase un momento en la **calle Aušros Vartų 8 (13)**. Caracterizado por elementos de ornamentación renacentista (esgrafiado), es el único edificio no residencial que queda en el casco antiguo de Vilnius con trazado gótico. Se cree que eran edificios comerciales (almacenes) utilizados por los mercaderes en los siglos XV y XVI. Un poco más arriba, en la calle Aušros Vartų, dedique un momento a conocer el “Triángulo Sagrado de Vilnius”, formado por tres iglesias de confesión cristiana. Dos de ellas comparten un muro común





y la otra está al otro lado de la calle. El primer complejo –**la Iglesia de la Santísima Trinidad y el Monasterio Basiliano (14)**– pertenece a los uinatas. En el siglo XIV, en su emplazamiento había una iglesia ortodoxa de madera; la actual, de ladrillo, se erigió en el siglo XVI. La Puerta del Monasterio Basiliano es una de las estructuras barrocas tardías más grandes y bellas de la ciudad. La segunda –**la Iglesia Ortodoxa del Espíritu Santo y el Monasterio Ortodoxo (15)**– es un ejemplo de la intersección de las culturas oriental y occidental en Vilnius (finales del siglo XVI). Diseñada en estilo barroco tardío en la segunda mitad del siglo XVIII, el interior de la iglesia ha llegado hasta nuestros días. Es el único monasterio de Vilnius que ha funcionado ininterrumpidamente desde su creación.

Y la tercera, **la Iglesia de Santa Teresa y el Monasterio de las Carmelitas Descalzas (16)**, de estilo barroco temprano (principios del siglo XVII), evoca la arquitectura de Roma. Es similar a las iglesias carmelitas de Santa Maria della Scala y Santa Maria della Vittoria en Roma. Los frescos del interior, de estilo barroco tardío, son quizá el mayor ejemplo de pintura mural de finales del siglo XVIII en Vilnius.

Complete la ruta con otro símbolo de Vilnius, lugar sagrado para las tres confesiones e importante lugar de peregrinación: **la Puerta de la Aurora** (también conocida como la Puerta de Medininkai) y **la Capilla de la Puerta de la Aurora (17)**. De aspecto renacentista, es la única puerta que se conserva de la muralla defensiva de Vilnius. Fue mencionada por primera vez en fuentes escritas a principios del siglo XVI. La función defensiva de la Puerta de la Aurora nos la recuerdan las saeteras de su cara exterior, visibles hasta nuestros días.

Junto a esta puerta se construyó en el siglo XVII una capilla de madera que adquirió su aspecto neoclásico actual tras ser restaurada en el siglo XIX. En su



La Puerta de la Aurora (Aušros vartai)

interior se puede contemplar un cuadro de la Virgen María creado expresamente para la capilla en el siglo XVII. Se trata de una de las pinturas renacentistas más famosas de Lituania.



### 1. Conjunto Histórico-Arquitectónico de los Bernardinos



[www.bernardinuansambliis.lt](http://www.bernardinuansambliis.lt)  
Maironio g. 10–2, Vilnius

### Iglesia de Santa Ana



[www.onosbaznycia.lt](http://www.onosbaznycia.lt)  
Maironio g. 8, Vilnius

### Iglesia de los Bernardinos (San Francisco de Asís)



[www.bernardinuparapija.lt](http://www.bernardinuparapija.lt)  
Maironio g. 10, Vilnius

### 2. Jardines de los Bernardinos



[www.vilniusparkai.lt](http://www.vilniusparkai.lt)  
B. Radvilaitės g. 8A, Vilnius

### 3. Iglesia de San Miguel Arcángel



[www.bpmuziejus.lt](http://www.bpmuziejus.lt)  
Šv. Mykolo g. 9, Vilnius

## 5. Palacio Presidencial



www.lrp.lt/prezidento-rumai

S. Daukanto a. 3, Vilnius

## 6. Conjunto arquitectónico de la Universidad de Vilnius



www.muzejus.vu.lt

Universiteto g. 5, Vilnius

## 7. Campanario de la Iglesia de los Santos Juanes (San Juan Bautista y San Juan Apóstol y Evangelista)



www.muzejus.vu.lt

Šv. Jono g. 12, Vilnius

## 12. Iglesia de San Casimiro



www.kazimiero.lt

Didžioji g. 34, Vilnius

## 15. Iglesia Ortodoxa del Espíritu Santo



Aušros Vartų g. 10, Vilnius

## 16. Iglesia de Santa Teresa

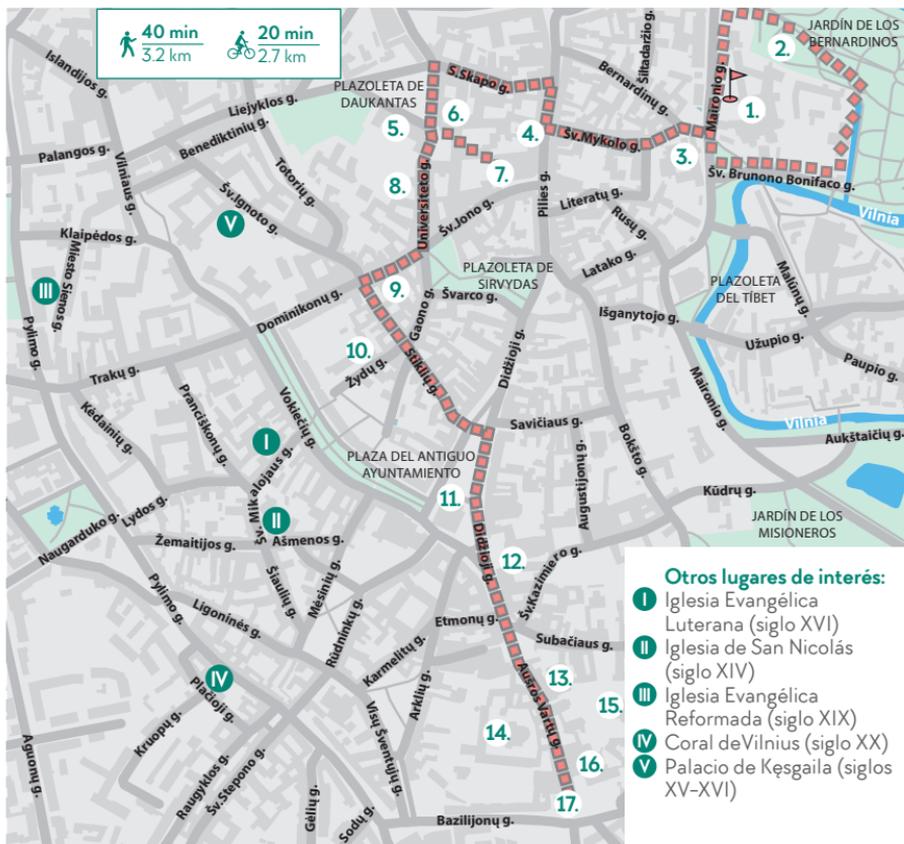


## 17. Capilla de la Puerta de la Aurora (la Santa Virgen María, Madre de la Misericordia)



www.ausrosvartai.lt

Aušros Vartų g. 14, Vilnius



## Una visita a Užupis y sus alrededores

*Užupis es el barrio más antiguo de Vilnius. Su urbanismo, arquitectura y trazado siguen siendo similares a los de una ciudad antigua. Es como si el centro histórico de Vilnius se fundiera en este barrio y continuara en sus calles, plazas y patios. Cuando recorra esta ruta, conocerá tanto el antiguo Užupis, con sus edificios históricos, como su nueva imagen, moldeada por la gente que vive aquí. La actual República de Užupis es un interesante ejemplo de construcción comunitaria, expresión artística y relación con la ciudad.*

Empiece su visita a Užupis y sus alrededores en la **Catedral de la Theotokos (la Madre de Dios) (1)**, en la calle Marionio. Construida a principios del siglo XIV en el barrio cercano al río Vilnelė, habitado por rutenos ortodoxos, es la casa de oración ortodoxa más antigua que se conserva en Vilnius. El estilo arquitectónico de la iglesia es gótico. Es testimonio de un fenómeno característico del Gran Ducado de Lituania: la intersección de dos culturas europeas. Sin embargo, el aspecto y el tamaño actuales del edificio se remontan a finales del siglo XIX, cuando la iglesia se reconstruyó en estilo georgiano.

Desde la iglesia, diríjase hacia el puente, donde verá el **cartel de Užupis (2)**. Esto anuncia que está a punto de entrar en la República de Užupis. Desde el principio de su formación, Užupis siempre ha sido como un "organismo" separado de la ciudad. Los

límites naturales y el recodo del Vilnelė han preservado el relativo aislamiento del barrio. Al principio, este barrio estaba habitado por artesanos, comerciantes y gente de la ciudad menos acomodada, pero más tarde se hizo popular entre los artistas, que acabaron convirtiendo el barrio en una "república" independiente. En 1997, recibió el nombre de "República de Užupis". Atraviese el puente y siga recto por la calle Užupio; gire por la calle Malūnų y deténgase junto al edificio marcado con el número 3. Aquí funcionó desde finales del siglo XV el **Monasterio de las Hermanas Bernardas No Enclaustradas (3)**, cuyo nombre completo es Monasterio de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María de las Hermanas Bernardas (Colettines).

Fue el primer monasterio femenino de Lituania. Aun que la historia del monasterio

El ángel de Užupis, de escultor R. Vilčiauskas





Bastión de la muralla defensiva de Vilnius

se remonta al siglo XV, los edificios actuales no se construyeron hasta finales del siglo XVIII.

Siga a lo largo del río Vilnelė, rodee el edificio de la Academia de las Artes de Vilnius y gire por el callejón peatonal llamado Jono Meko Skersvėjis ('Corriente de aire de Jonas Mekas'). Desde allí, suba las escaleras hasta la calle Užupis. Frente a usted, verá las puertas que conducen a la pequeña **iglesia de San Bartolomé Apóstol (4)**, que es uno de los monumentos históricos más importantes del barrio de Užupis. Es una iglesia neoclásica tardía, pero la torre añadida a su fachada es típica del Historicismo. En la actualidad, este lugar de culto ha sido cedido a la comunidad católica bielorrusa de Vilnius.

Al salir por las puertas de la iglesia, gire a la derecha y tome la calle Polocko hasta el **Cementerio de los Bernardinos (5)**, un importante lugar del patrimonio histórico de Užupis. Establecido a principios del siglo XIX, este cementerio fue regentado por el Monasterio de los Bernardinos. Pasee por el cementerio y visite las tumbas de notables residentes de Vilnius. A continuación, tome la calle Polocko, siga por calle Užupio, hasta llegar a la plaza donde se alza el **Ángel**

**de Užupis (6)**. Creada por el escultor Romas Vilčiauskas y el arquitecto Algirdas Umbrasas, esta escultura se erigió en la plaza en 2001 y desde entonces se ha convertido en el símbolo de Užupis.

Tras hacerse una foto junto a la escultura, gire por la calle Paupio. Adosadas a una de sus paredes, verá unas placas especiales con los 41 artículos de la **Constitución de la República de Užupis (7)** grabados con láser en distintos idiomas: lituano, polaco, ruso, inglés, francés, alemán, árabe y estonio, entre otros. Tanto la escultura del ángel como estas placas de la Constitución—con la imagen de una palma abierta—simbolizan la apertura, la tolerancia y el espíritu de libertad sin los cuales es imposible imaginar Užupis.

La calle Paupio le llevará al Parque Kūdrų; extendido a lo largo de las afueras de Užupis, es un lugar popular para pasear entre los lugareños de la ciudad.

Desde el Parque Kūdrų, continúe la ruta cruzando la calle Maironio y subiendo hasta el **Bastión de la Muralla Defensiva de Vilnius (8)**. Caracterizada por su original construcción, esta fortificación recibe a menudo el nombre de "Barbacana".

Esta estructura sufrió graves daños durante



las guerras con Moscú a mediados del siglo XVII, y durante la Segunda Guerra Mundial los militares alemanes la utilizaron como refugio.

El Bastión consta de una torre que forma parte de la muralla defensiva de la ciudad y de casamatas subterráneas conectadas por un pasillo que forma un túnel de unos 48 metros de largo. El Bastión alberga un museo donde se puede conocer la historia de la estructura y de toda la muralla defensiva de Vilnius, así como el armamento de la época. La muralla defensiva de Vilnius ofrece una vista espectacular de Užupis, que se extiende a sus pies.

Una vez contemplado en panorama, continúe la ruta por la calle Subačiaus hasta la **iglesia barroca de los Misioneros (la iglesia de la Ascensión) (9)**, donde se alzan los edificios supervivientes del antiguo monasterio misionero de Vilnius. La construcción de la Iglesia Misionera comenzó junto al monasterio a finales del siglo XVII, y se terminó a principios del XVIII. Termine el itinerario por el barrio más antiguo de Vilnius y sus alrededores en el mirador de Subačius (10), que ofrece una pintoresca panorámica del casco antiguo de Vilnius. Hay disponible un telescopio para disfrutar de una perspectiva aún mejor.



### 1. Catedral de la Teotokos (la Madre de Dios)



Maironio g. 14, Vilnius

### 4. Iglesia del Apóstol San Bartolomé



Užupio g. 17A, Vilnius

### 8. Bastión de la muralla defensiva de Vilnius



www.lnm.lt

Bokšto g. 20 / Subačiaus g. 18,

Vilnius



40 min  
3.2 km

15 min  
3.2 km

#### Otros lugares de interés:

- I Incubadora de Arte de Užupis
- II Escultura de sirena
- III Museo-Galería de la Herrería de Užupis

## Tras los muros defensivos de los castillos

*Esta ruta lo introducirá en los arrabales del centro histórico de Vilnius que se extienden al oeste y suroeste de donde se alzaba la muralla defensiva del Castillo Superior, por las actuales avenidas de Gediminas, y calles de Vilnius y de Basanavičius. Verá edificios que se erigieron durante un periodo de rápida urbanización.*

Hasta el siglo XIX, los suburbios estaban reservados a residencias, monasterios y su infraestructura doméstica, mientras que los almacenes utilizados por los comerciantes de Vilnius y unos pocos edificios residenciales de madera se alzaban a lo largo del río. Sin embargo, la zona ya empezó a cambiar a principios del siglo XIX, pues se empezó a formar un nuevo centro urbano con la avenida de Gediminas como eje principal.

En el transcurso de unos pocos siglos, una de las zonas rurales más antiguas de Vilnius pasó de ser un campo deshabitado y vacío a un arrabal, que más tarde se convirtió en las afueras de la ciudad y ahora forma parte del centro. En su recorrido, verá estructuras erigidas en los siglos XIX y XX que reflejan el rápido proceso de urbanización de la ciudad y su influencia en el espacio urbano. Durante este periodo, en esta zona se construyeron nuevos edificios que respondían a las nuevas funciones y necesidades de la ciudad.

Empiece su viaje en la **plaza Odminių (1)**, frente a la catedral de Vilnius. La plaza fue durante mucho tiempo el límite de la antigua ciudad de Vilnius, un lugar fuera de la muralla defensiva. No muy lejos de la plaza, en el siglo XIX funcionaba una fundición de campanas en el lugar donde ahora se encuentra la calle Liejyklos ('Fundición'), mientras que en los alrededores de la actual calle Odminių ('Curtidora') había curtidurías, que también dieron nombre a la plaza. Una vez rodeada la plaza, gire por la avenida de Gediminas. Al otro lado verá un edificio marcado con el número 3:

se trata de la **Academia Lituana de las Ciencias** (antiguo Palacio del Banco Estatal Ruso) **(2)**, que se construyó a principios del siglo XX. La arquitectura de la fachada es una combinación de neoclasicismo y principios del modernismo.

A pocos metros por la avenida de Gediminas, verá al otro lado el **Banco de Lituania** (antiguo banco del territorio de Vilnius) **(3)**. A finales del siglo XIX, el lugar donde ahora se levanta el banco estaba casi vacío, sólo ocupado por unas pocas casas de madera. Se decidió construir el Banco del Estado en este lugar. Terminado a finales del siglo XIX, fue el primer edificio de Vilnius construido especialmente para un banco. El edificio es un excelente ejemplo de historicismo con elementos neorrencentistas y neoclásicos. Una casa mercantil cercana, situada en la esquina de la avenida Gedimino y la calle Totorių, alberga actualmente el Museo del Dinero. Desde el Banco de Lituania, baje por la calle K. Sirvydo hasta ver la **iglesia de San Jorge (4)**, que forma parte del conjunto de edificios del antiguo monasterio carmelita. La iglesia gótica original, de una sola nave, construida a principios del siglo XVI, fue destruida por un incendio a mediados del siglo XVIII, y sólo se conservan partes de sus muros. Más tarde, por iniciativa del voivoda de Navahrudak, Jerzy Radziwiłł, la iglesia se reconstruyó casi por completo en estilo barroco tardío.

Al lado de la iglesia verá un edificio marcado con el número 6 que es ahora la sede de la **Unión de Escritores Lituanos**





Iglesia de Santa Catalina



(antiguo **Palacio Ogiński**) (5). A finales del siglo XIX, el comerciante Edward Wojnicki construyó un edificio de dos plantas. Posteriormente, el edificio fue rediseñado y renovado varias veces.

En el siglo XX se restauró gran parte del interior del palacio, incluidas las molduras de las estufas, el relieve del techo, los suelos y tallas de madera y los detalles de hierro forjado. Es uno de los interiores neobarrocos más bellos de la capital. El edificio está abierto a los visitantes.

Saliendo del palacio, mire a la derecha y verá la fachada trasera de la **Oficina Central de Correos de Lituania** (antigua Casa Jędrzej Śniadecki, actualmente Universidad ISM de Gestión y Economía) (6). Recorra el edificio y entre en su interior. Construido en 1886, es uno de los mejores ejemplos del Historicismo en Vilnius, aunque también se nota la influencia de los palacios renacentistas con la amplia cornisa perfilada, las balaustradas y el ático. Continúe su viaje por la avenida de Gediminas. Deténgase a admirar el **edificio del banco** (antigua **Caja Postal de Ahorros de Polonia**) (7), situado frente a la oficina de correos. La construcción de este edificio comenzó

en la primera mitad del siglo XX. Con su volumen integral y sus elegantes proporciones, este monumental edificio es uno de los mejores ejemplos de arquitectura constructivista de Vilnius.

Siguiendo por la avenida, fíjese en el **centro comercial** (8) marcado con el número 18. Durante el periodo de entreguerras, este edificio modernista albergó los grandes almacenes de los hermanos Jabłkowski. Continúe su recorrido por la calle Vilniaus. En el cruce con la calle Islandijos, verá el **Palacio Radziwiłł** (9) a la izquierda. Este palacio, que perteneció a Janusz Radziwiłł, es el ejemplo más maduro de arquitectura palaciega de principios del siglo XVII en la ciudad. El edificio fue devastado durante la guerra con Moscú; más tarde estuvo a punto de ser demolido, y sufrió daños a causa de un incendio en el siglo XVIII. Uno de los cinco pabellones de tres plantas que pertenecen al palacio fue reconstruido en 1983. Ahora alberga el Museo del Palacio Radziwiłł.

Siga por la calle Vilniaus hasta llegar a la **iglesia de Santa Catalina** (10). Aunque la iglesia comenzó a construirse a principios del siglo XVII, adquirió su aspecto actual tras la renovación que se hizo a mediados del siglo XVIII. La iglesia está unida al complejo del antiguo monasterio benedictino. En los últimos años, la iglesia se utiliza para celebrar diversos conciertos.

Desde la iglesia de Santa Catalina, tome la calle Klaipeðos hasta llegar a la **plaza de los Reformados** (11).

La historia de esta plaza se remonta al siglo XVII, cuando, por orden del Gran Duque de Lituania Władysław IV Vasa, los evangelistas-reformistas fueron desterrados más allá de la muralla defensiva de Vilnius. Fundaron aquí su propio cementerio (donde ahora se encuentra la plaza) y construyeron una iglesia de madera. En el siglo XIX, la iglesia

fue derribada y se construyó una nueva, de mampostería, que ha llegado hasta nuestros días.

Tomando la calle Pylimo en dirección a la calle Trakų, verá la escultura de Stanislovas Kuzma, *El guardián de la puerta de la ciudad* en el nicho del edificio de la esquina (Trakų g. 2 / Pylimo g. 24). Figura en recuerdo de que aquí estuvo **la Puerta de Trakai (12)**, una de las nueve puertas de la muralla defensiva que rodeaba Vilnius.

Suba la cuesta de la calle J. Basanavičiaus para encontrar los demás lugares del itinerario. A la derecha, verá **el Teatro Dramático Ruso de Lituania (antiguo Teatro Polaco) (13)**. La construcción

del edificio, que se atribuye a los estilos del Eclecticismo y el Art Nouveau, finalizó a principios del siglo XX. Al otro lado de la calle J. Basanavičiaus, contemple el último lugar de la ruta: el edificio de siete plantas de **la Administración de Ferrocarriles Lituanos (antiguo Palacio de los Ferrocarriles de Polesia) (14)**, construido en 1903 en una de las colinas más altas junto al casco antiguo.

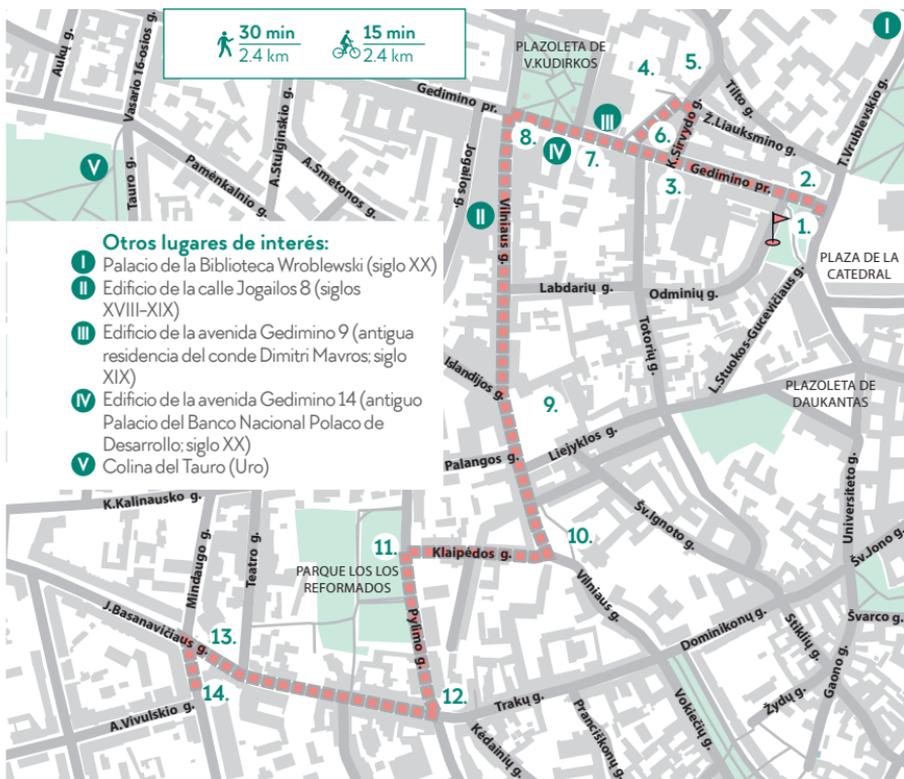


## 9. Museo del Palacio Radziwiłł

M

[www.ldm.lt/rmm](http://www.ldm.lt/rmm)

Vilniaus g. 24, Vilnius



## Eventos

Cada año, la bulliciosa **Feria de Kaziukas** (que se celebra el fin de semana más próximo al 4 de marzo, festividad de San Casimiro) llena de alegría las calles del casco antiguo de Vilnius. Se trata de la mayor reunión de artistas folclóricos y artesanos del país. Este festival, de tradición centenaria, ofrece una gran variedad de objetos artesanales y la oportunidad de descubrir costumbres como la artesanía de la cruz. La feria atrae a miles de visitantes cada año. Los orígenes de la Feria de Kaziukas se remontan a principios del siglo XVII.

A mediados de junio, la capital de Lituania –y su centro histórico en particular– es tomada por la **Noche de la Cultura**. Durante la noche, diversos tipos de proyectos artísticos –música, danza, teatro, cine, fotografía, instalaciones modernas, etc.– llenan las calles, plazas, parques y los espacios más insólitos.

Los **Días de la Capital**, uno de los mayores festivales de Vilnius, se celebran el primer fin de semana de septiembre. El festival presenta eventos multigénero de

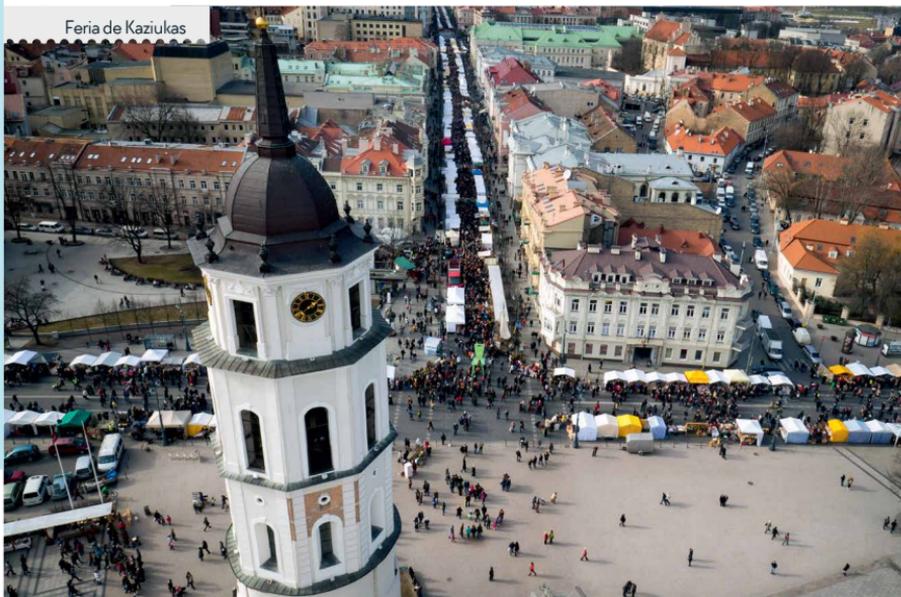
gran calidad artística, que satisfacen diferentes necesidades y atraen a un numeroso público de la ciudad y de fuera de ella. Los actos tienen lugar en los mayores espacios abiertos de Vilnius: la Plaza de la Catedral, la Avenida de Gediminas, el Parque Vingis, etc.

Durante la **Navidad**, la fiesta más esperada de la temporada invernal, el aire de la plaza de la Catedral, el corazón de Vilnius, se llena del aroma a pan de jengibre, creando un ambiente festivo. Los puestos del mercado navideño, agrupados en torno a un árbol de Navidad, ofrecen a los visitantes la posibilidad de adquirir regalos únicos y deliciosos manjares.



Visita virtual del Palacio [www.vilnius-tourism.lt](http://www.vilnius-tourism.lt)  
de los Grande Duques [www.vilnius-events.lt](http://www.vilnius-events.lt)  
en 3D

Feria de Kaziukas





# La Península de Curlandia – La orilla dorada del Báltico



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Curonian Spit  
Inscribed on the  
World Heritage List in 2000



Senda ecológica de la Reserva Natural de Nagliai

La Península de Curlandia (en lituano Kuršių Nerija o Neringa) es una franja de tierras de dunas de arena, creada por las olas del mar, arrastrada por el viento y conservada gracias al esmerado esfuerzo humano. Son 98 kilómetros que se extienden a través de dos países –Lituania y Rusia (enclave de Kaliningrado)– y separa la laguna de Curlandia del mar Báltico. El elemento natural más importante de la Península de Curlandia son las dunas arrastradas por el viento, cuya arena ha enterrado numerosos pueblos pesqueros a lo largo de los años, y parte de las cuales están cubiertas de abetos y pinos centenarios, ahora conocidos como el Bosque Antiguo de la Península de Curlandia. Los singulares asentamientos pesqueros que han sobrevivido hasta nuestros días brindan la oportunidad de descubrir importantes elementos del paisaje cultural de la Península de Curlandia, como los veleros y las veletas que representan las tradiciones socioculturales de la población local, así como los cambios del entorno y su evolución. La Península de Curlandia fue inscrita en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO en 2000.

## La Península de Curlandia: de Smiltynė a Nida

Comience su excursión haciendo una parada junto al mar en Smiltynė. En su camino hacia el agua, tendrá que superar una pequeña duna: **el cordón de dunas costeras protectoras (1)**, que tiene una historia única detrás. Esta duna comenzó a formarse hace más de

200 años. La gente hizo vallas con ramas y plantó una cubierta vegetal de tierra arenosa para crear una barrera que atrapara la arena del mar y evitara que cubriera los asentamientos. El resultado fue la formación de un cordón de dunas protector de 100 kilómetros de

longitud, cuyo mantenimiento es ahora una de las mayores preocupaciones de la comunidad.

Siguiendo hacia Nida, puede visitar Juodkrantė, Pervalka y Preila. La primera parada es la población de **Juodkrantė (2)**, donde aún se conservan acogedores edificios construidos en el siglo XIX y principios del XX como hoteles, villas de verano y pensiones.

Después de pasear por esta población, suba a la **Colina de las Brujas (3)**, en pleno centro de Juodkrantė; a continuación, deténgase en una de las **colonias de garzas reales y cormoranes (4)** más antiguas y grandes de Lituania. Decenas de garzas reales y varios miles de cormoranes grandes se aparean aquí cada año.

Se calcula que es una de las mayores colonias de cormoranes de toda Europa. Siguiendo hacia Pervalka, haga una parada en la Senda Ecológica de la **Reserva Natural de Nagliai (5)**.

La reserva es una zona que protege un paisaje único, las Dunas Grises ("Muertas"), la llanura costera, plantas y animales raros, y los emplazamientos de dos antiguos cementerios y cuatro pueblos sepultados por la arena. En comparación con otras zonas de la península de Curlandia, las dunas que se extienden por la Reserva Natural de Nagliai prácticamente no han sido tocadas por el hombre y son valiosas por su naturaleza primigenia.

No lejos de Preila se encuentra la **duna de Vecelkrugas (6)**, cubierta de pinos rastreros, la más alta de la Península de Curlandia (67,2 m). Ofrece un impresionante panorama de los bosques de la Península, la laguna de Curlandia y el mar, entremezclado con los pequeños asentamientos de Nida y Preila.

Terminela ruta en el mayor asentamiento de la Península de Curlandia: Nida. Tome la Senda Ecológica de Parnidis hasta la cima de la **duna de Parnidis (7)**. Los lugareños creen que el nombre de esta duna tiene su origen en la frase "perėjusi Nidą" ("pasado Nida"), ya que esta duna arrastrada por el viento "pasó por" el asentamiento de Nida varias veces. La duna cuenta ahora con un punto de observación con un reloj de sol. Desde aquí se puede observar la Reserva Paisajística de Parnidis y la Reserva Natural de Grobštās, así como las hermosas dunas blancas. Las arenas de la parte rusa de la península también son visibles desde esta duna.

Al bajar de la duna, gire hacia el **casco antiguo de Nida, declarado reserva urbana (8)**. Pasee por las calles Naglių y Lotmiškio, donde aún se conservan edificios con valor cultural de finales del siglo XIX y principios del XX. La mayoría de ellos fueron reconstruidos o reconstruidos en las décadas de 1920 y 1930.





Nida

## Nida: De pueblo pesquero a colonia artística

Comience la ruta por Nida desde uno de los lugares culturales más famosos de la localidad: la casa que perteneció al escritor alemán y premio Nobel Thomas Mann (1875-1955) y que ahora alberga **el centro cultural y museo Thomas Mann (1)**. El escritor pasó dos veranos (1930 y 1932) en esta casa con su familia, y es donde escribió su célebre novela en cuatro partes *Joseph und seine Brüder* ('José y sus hermanos'). Desde el museo, tome la calle Pamario en dirección al casco antiguo de Nida y deténgase en **el Museo de Historia de la Península de Curlandia (2)**. El museo ofrece una visión general de los oficios de los habitantes de la Península de Curlandia, y en sus exposiciones se exhiben aparejos de pesca, maquetas de las embarcaciones de fondo plano que se conocen desde el siglo XVI y el distintivo de las embarcaciones de fondo plano que se conoce desde 1844: las veletas que decoraban los mástiles. No pierda la oportunidad de visitar la adyacente calle Skruzdynės, donde podrá conocer a los artistas que han trabajado en Nida. En la segunda mitad del siglo XIX, Nida fue descubierta por escritores y pintores, y los profesores de la *Kunstakademie*

Königsberg empezaron a frecuentarla con sus alumnos. La mayoría de ellos se alojaban en **el Hotel Hermann Blode (3)**, fundado en 1867. Parte de este edificio alberga hoy el Museo Hermanas Blodė, donde se exponen datos y fotografías de la historia del hotel.

Al continuar el viaje, podrá ver otro lugar importante en la calle Pamario: el **Cementerio Etnográfico de Nida (4)**, de finales del siglo XIX y principios del XX, así como la iglesia que se erigió a finales del siglo XIX. El cementerio es famoso por sus originales *krikštai*-marcadores funerarios de madera que se utilizaban en lugar de lápidas-. Se trata de una de las formas más antiguas de señalar las tumbas en Lituania. A diferencia de las cruces católicas, los *krikštai* se colocaban a los pies de la tumba. Se fabricaban con una sola tabla y su fuste debía llegar hasta el fondo de la tumba.

Durante su estancia en la calle Pamario, no deje de visitar el **Museo-Galería del Ámbar (5)**, donde se expone una colección del "oro báltico" cuidadosamente reunida, pieza a pieza, a lo largo de 20 años. Junto al museo hay un taller que también ofrece clases de artesanía con ámbar. Siguiendo





Casa etnográfica del pescador Nida

por la calle Naglių, se llega al **notable casco antiguo de Nida (6)**, que ha conservado la arquitectura étnica y la estructura urbana típicas de un pueblo pesquero. El mejor ejemplo de ello es la **Casa Etnográfica del Pescador de Nida (7)**, cuyo edificio principal es una casa construida en 1900. La exposición del interior de la casa introduce a los visitantes en el modo de vida de los pescadores de la Península Curlandia. El escultor Eduardas Antanas Jonušas, un artista de un estilo único, preservó y dio un nuevo significado al distintivo patrimonio cultural y espiritual de la población local. Sus esculturas de madera y cobre adornan toda la Península de Curlandia. En Nida, puede visitar **el Estudio Eduardas A. Jonušas (8)** y descubrir la obra y el legado del artista.

Saliendo de la calle Taikos por la calle E. A. Jonušo, verá la **Colonia de Arte Nida (9)**, situada en un moderno complejo de edificios; este departamento de la Academia de Bellas Artes de Vilnius continúa las tradiciones de la antigua colonia de artistas.



### 1. Museo Memorial Thomas Mann

M

[www.neringosmuziejai.lt](http://www.neringosmuziejai.lt)  
Skrudzynės g. 17

### 2. Museo de la Historia de la Península de Curlandia

M

[www.neringosmuziejai.lt](http://www.neringosmuziejai.lt)  
Pamario g. 53

### 3. Museo Hermann Blode

M

[www.visitneringa.com](http://www.visitneringa.com)  
Skrudzynės g. 2

### 5. Museo-Galería del Ámbar

M

[www.ambergallery.lt](http://www.ambergallery.lt)  
Pamario g. 20

### 7. Casa etnográfica del pescador Nida

M

[www.neringosmuziejai.lt](http://www.neringosmuziejai.lt)  
Naglių g. 4





Villa de Juodkrantė

## Juodkrantė: La transformación de un pueblo pesquero en un centro turístico

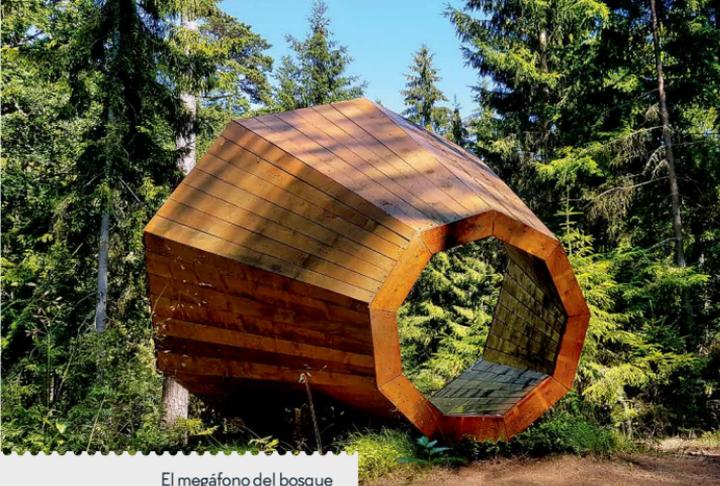
En Juodkrantė se puede ver el mayor macizo de dunas parabólicas arboladas (con forma de herradura alargada), que rodea todo el asentamiento por el oeste. Antes de la Segunda Guerra Mundial, Juodkrantė era conocida por su espectacular parque forestal histórico. Puedes recorrer el sendero dendrológico para juzgar por ti mismo la belleza del antiguo parque, y el gigantesco **Megáfono del Bosque de madera (1)** de tres metros de alto y tres de ancho es el lugar perfecto para escuchar los sonidos de la naturaleza. El **sendero dendrológico de 1,6 kilómetros (2)** está situado en la parte norte de Juodkrantė y es el lugar perfecto para empezar a conocer el asentamiento. El sendero se extiende a través de las dunas parabólicas cubiertas por el **Bosque Antiguo de la Península de Curlandia (3)**. El sendero cuenta con 16 estaciones en las que podrá conocer diferentes tipos de árboles y arbustos. En la parte norte, la pequeña y tranquila **Bahía del Ámbar (4)** recuerda los tiempos de la extracción del ámbar. En la segunda mitad del siglo XIX, mientras se excavaba el fondo de la laguna de Curlandia para la navegación, se descubrió ámbar en la bahía, y los

empresarios se interesaron rápidamente. Todos los años se celebra en la bahía el Festival del Equinoccio de Otoño.

Desde el refugio de la naturaleza, la ruta lleva al barrio de la **Villa Vieja de Juodkrantė (5)**. Esta zona comenzó a formarse a principios del siglo XX, cuando el pueblo de pescadores se fue transformando poco a poco en un centro turístico. Esta época trajo a la Península de Curlandia la moda en el vestir y el ocio y, lo que es más importante, un nuevo estilo arquitectónico. Empezaron a surgir villas, casas de campo, hoteles y pensiones. Algunas de ellas han llegado hasta nuestros días.

Justo en el centro de Juodkrantė hay una duna parabólica de 42 metros de altura: la Colina de Juan, que la gente llama ahora la **Colina de las Brujas (6)**. Esta colina evoca las celebraciones de la víspera de San Juan que tienen lugar aquí desde hace mucho tiempo. Coristas y músicos llegaban a través de la laguna de Curlandia en veleros y barcos de vapor desde Tilžė, Rusnė y Klaipėda para celebrar la noche más corta del año. Desde 1979, la colina alberga un parque de esculturas de arte popular con 80 esculturas de árboles que representan a personajes buenos y malos de leyendas y cuentos de hadas lituanos.





El megáfono del bosque



Imágenes de la  
Península de  
Curlandia



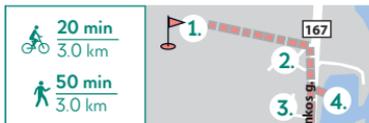
www.visitneringa.com



## Eventos

El **Festival de la Vimba Vimba** se celebra tradicionalmente en Nida del 28 al 30 de abril. Estas fechas no se eligieron por casualidad: las vimba vimba abandonan el mar Báltico en primavera, remontando el río para desovar. La gran atracción del festival es la oportunidad de cocinar una vimba vimba del mismo modo que solían hacerlo los pescadores.

Dar la bienvenida al **equinoccio de otoño** el 22 de septiembre prendiendo fuego a esculturas de juncos en la Bahía de Ámbar es una tradición en Neringa (Península de Curlandia) desde hace más de 10 años. Estas esculturas se crean para el equinoccio de primavera y, tras deleitar a los habitantes y visitantes de Neringa durante todo el verano, se convierten en esculturas de fuego en otoño.



### Otros lugares de interés:

- I Exposición de veletas al aire libre
- II Parque de esculturas de piedra





# El yacimiento arqueológico de Kernavė Donde empieza Lituania



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Kernavė Archaeological Site  
Inscribed on the  
World Heritage List in 2004



Terraplenes de los castros de Kernavė

**Kernavė** evoca los inicios de Lituania. Se cree que fue la primera capital de la Lituania pagana. El **yacimiento arqueológico de Kernavė (Reserva Cultural Nacional de Kernavė)** es un complejo único de valore arqueológico e histórico que fue inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO en 2004.

El Yacimiento Arqueológico de Kernavė es testigo del desarrollo de los asentamientos en la región del Báltico que tuvo lugar a lo largo de unos 10 milenios, desde el Paleolítico hasta nuestros días. La estructura de los asentamientos y los pintorescos terraplenes de los castros que se alzan aquí son realmente únicos. En los siglos XIII y XIV, Kernavė fue uno de los principales centros del estado pagano lituano, pero las investigaciones también han revelado la influencia del cristianismo, que se refleja sobre todo en las tradiciones funerarias.

## Un viaje por la historia milenaria de Kernavė

Empiece a conocer la zona auténtica en el **Museo de Yacimientos Arqueológicos de Kernavė (1)**. El museo guarda más de 25.000 hallazgos arqueológicos, y en él se exponen las piezas arqueológicas más importantes.

La exposición ofrece una introducción a la historia prehistórica y medieval de

Kernavė y al material de investigación arqueológica. Después, continúe la visita explorando el yacimiento arqueológico mientras pasea por la Reserva Cultural Nacional de Kernavė. Su territorio de 194,4 hectáreas incluye 16 sitios del patrimonio arqueológico y tres sitios del patrimonio arquitectónico: los terraplenes de los



castros, fragmentos de la antigua ciudad, campos de tumbas, capillas, etc.

Al caminar desde el museo hacia la iglesia de Nuestra Señora del Carmen, verá la entrada principal a la reserva a su izquierda. Comienza con un mirador panorámico que ofrece una vista espectacular del complejo de los terraplenes de los castros de Kernavė, con el valle de Pajauta y el recodo del río Neris. Los terraplenes recibieron sus nombres en el siglo XIX: Pilies Kalnas ("Colina del Castillo"), Aukuro Kalnas ("Colina del Ara"), Mindaugo Sosto Kalnas ("Colina del Trono de Mindaugas"), Lizdeikos Kalnas ("Colina de Lizdeika") y Kriveikiškio Kalnas ("Colina de Kriveikiškis"). Comience su visita a los terraplenes de los castros en **Pilies Kalnas (2)**. En esta colina y en la parte superior de la terraza que limita con el complejo defensivo del castro se desarrolló un barrio artesanal que se convirtió en una parte consolidada de la ciudad alta de Kernavė.

Inmediatamente detrás de Pilies Kalnas se encuentra la exposición del **Museo al Aire Libre (3)**. Las investigaciones arqueológicas realizadas en la ciudad baja de Kernavė, situada en el valle de Pajauta, desvelaron la estructura de la ciudad medieval. Se descubrió que los patios de 700-900 m<sup>2</sup> estaban cercados con vallas altas; en cada uno había una casa y dos o tres casas de campo o talleres. Se han encontrado abundantes artículos orgánicos supervivientes: hechos de madera, corteza de abedul, cuero y cuerno, estos artículos han proporcionado una información inestimable sobre el entorno vital, los hogares y la artesanía de los habitantes de la ciudad de aquella época. A partir de este material arqueológico, se ha recreado como exposición al aire libre un fragmento de la ciudad de Kernavė, de los siglos XIII-XIV, en el que se exhiben los patios de los artesanos (un tallador de hueso, un herrero y un joyero).

Después de ver la exposición, suba a la

colina central de Kernavė, **Aukuro Kalnas (la colina del ara) (4)**. Cuenta la leyenda que en esta colina había un templo pagano. Según los datos arqueológicos, este castro fue el primero en ser habitado: en el siglo I se estableció aquí un asentamiento y en la Edad Media en Aukuro Kalnas se erigió un castillo que sirvió como residencia de un duque.

Una vez que baje de Aukuro Kalnas, suba a su defensa: **Mindaugo Sosto Kalnas (La colina del trono de Mindaugas) (5)**. Los románticos asociaban esta colina con el lugar de coronación del rey Mindaugas. Las investigaciones arqueológicas han revelado que en los siglos XIII y XIV hubo aquí un castillo defensivo para proteger la residencia del duque en Aukuro Kalnas.

A la izquierda de Aukuro Kalnas asoma otra de sus dependencias: **Lizdeikos Kalnas (6)**. Este fortín también protegía los accesos a Aukuro Kalnas. Más alejado de todos los demás castros se encuentra **Kriveikiškio Kalnas (7)**, que se utilizaba como colina sagrada o como mirador. La mejor vista se obtiene desde Pilies Kalnas o Lizdeikos Kalnas.

**El valle de Pajauta (8)** se abrirá ante usted a medida que camine desde los terraplenes hacia el río. Se ha reconstruido un fragmento de la calzada de madera, la vía pavimentada más antigua conocida en Lituania (siglo IV), que se expone en el valle. Termine la ruta examinando la reconstrucción del campo sepulcral con restos arqueológicos de cerámica estriada del año 1000 a.C.



### 1. Museo del Yacimiento Arqueológico de Kernavė

M Kerniaus g. 4A

### 3. Exposición del Museo al Aire Libre de Kernavė

M %

www.kernave.org



Jornadas de Arqueología Viva de Kernavė

## Eventos

Todos los años, a principios de julio, se celebran en Kernavė las **Jornadas de Arqueología Viva**, un festival internacional de arqueología experimental. Se invita a los visitantes a descubrir la artesanía antigua, la preparación de alimentos, la música, las luchas medievales, etc.

En Kernavė también se celebra la tradicional **Fiesta de Rasa** ('del Rocío') para festejar la noche más corta del año. Los festejos incluyen hogueras,

tejer coronas y hacerlas flotar río abajo, buscar la esquiva flor del helecho, así como cantar y bailar. El acontecimiento comienza la noche del 23 de junio y termina el 24 saludando al sol de la mañana.



Visita virtual del Yacimiento Arqueológico de Kernavė (en inglés)

## Otros lugares de interés:

- I Emplazamiento de la antigua iglesia de Kernavė (siglos XV–XIX).
- II Capilla de madera de Kernavė (siglo XIX)
- III Capilla/mausoleo de piedra (siglo XIX)
- IV Iglesia de Nuestra Señora del Carmen (principios del siglo XX)
- V Monumento a Vytautas el Grande





# Un legado por descubrir

## La arquitectura modernista de Kaunas



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Correos

ARQUITECTURA MODERNISTA DE KAUNAS

La **arquitectura modernista de Kaunas** surgió en un periodo de sólo 20 años –de 1919 a 1939– y configuró la imagen de Kaunas como capital europea moderna. Las ideas modernistas que trajeron a Kaunas los arquitectos que habían estudiado en el extranjero adoptaron una forma peculiar que poco a poco se conoció como la escuela de arquitectura de Kaunas.

Cada arquitecto tenía un estilo propio caracterizado por distintas variantes modernas. En ellos se manifestaban elementos históricos, búsquedas de un “estilo nacional” e intentos de transmitir los principios básicos del modernismo en un contexto local.

Los edificios que se construyeron entre guerras son de los primeros ejemplos sobresalientes en la historia de la arquitectura modernista y en 2023 fueron incluidos en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO.

### El Kaunas modernista a pie

En esta ruta especial, conocerá la arquitectura modernista de Kaunas. **Comience en la Oficina Central de Correos (1)**, donde la modernidad se integra maravillosamente con el “estilo nacional”. Este último se manifiesta a través de la decoración interior y exterior que imita tallas de madera.

Si se fija en el techo de la planta baja del edificio, verá un friso de lirios y un ribete decorado con sellos de correos lituanos, elementos decorativos únicos del periodo de entreguerras. Se dice que para decorar el interior se utilizó una corbata tejida por un tejedor desconocido de Škapiškis.

Otro lugar del itinerario se encuentra en la avenida Laisvės, no lejos de la oficina de correos: el **Ayuntamiento de Kaunas (antigua Caja de Ahorros) (2)**, que destaca por la sutil atención prestada a los motivos nacionales, la estilística Art Déco y la funcionalidad. Este edificio albergaba el que entonces era el único correo neumático de Lituania.

Desde el edificio del ayuntamiento, gire por la calle L. Sapiegos y verá la **Sociedad Filarmónica Estatal de Kaunas (3)** a su izquierda. Diseñado por el arquitecto Edmundas Frykas, este edificio estaba destinado a ser la sede del Ministerio de Justicia y del Parlamento. Edificio neoclásico con llamativos elementos Art Déco, destaca por el monumentalismo característico del "estilo oficial".

Continúe su paseo por la calle K. Donelaičio, donde se alza el **Banco de Lituania (4)** en la intersección con la calle Maironio. Este edificio se considera la pepita de oro del Neoclasicismo. Para el lujoso interior del banco se utilizaron mármol natural y artificial, granito, molduras y decoración pintada, muebles de varios estilos y espléndidas lámparas y candelabros.

Tras girar por la calle Maironio desde el Banco de Lituania, diríjase hacia la calle V. Putvinskio, que fue una de las

más exclusivas de la ciudad durante el periodo de entreguerras.

A la izquierda, verá varios edificios que son un maravilloso reflejo del modernismo: **la casa de tres plantas del artista Antanas Žmuidzinavičius (5)**, **el edificio del antiguo Hospital Antanas Cylis (6)**, y **la Casa de los Artistas de Kaunas (antigua Nunciatura Apostólica en Lituania) (7)**.

A su derecha verá un edificio considerado una obra maestra de la arquitectura modernista, que ahora alberga el **Museo Nacional de Arte M. K. Ciurlionis (8)** y el **Museo Vytautas de la Gran Guerra (9)**.

Fundado a principios del siglo XX, el Museo Nacional de Arte M. K. Ciurlionis es el museo de arte más antiguo de Lituania. Presenta una exposición permanente de obras de uno de los artistas más destacados de Lituania –el pintor y compositor Mikalojus Konstantinas Ciurlionis (1875- 1911)–, así como una muestra dedicada al arte popular. El museo también alberga varias exposiciones temporales.

En el adyacente Museo Vytautas de la Gran Guerra, fundado también a principios del siglo XX, podrá conocer la historia y evolución de los atributos militares lituanos, el arte de la ciencia militar, las luchas por la



Museo Vytautas de la Gran Guerra





El edificio de Pienocentras



libertad de Lituania y la consiguiente independencia. En el museo también se exponen hallazgos arqueológicos y colecciones de armamento.

Gire a la derecha en la calle V. Putvinskio y llegará a la plaza Vienybės. En el lado sur, verá el edificio de la **Administración Central de la Universidad Tecnológica de Kaunas (KTU) (10)**, que antes era el Banco de Tierras. Este edificio refleja los cambios estilísticos en las formas arquitectónicas y las búsquedas hacia el funcionalismo. Caminando por la calle S. Daukanto, se encontrará de nuevo en la avenida Laisvės, justo enfrente del antiguo **edificio Pienocentras (11)**, que fue uno de los primeros edificios multifuncionales de la ciudad. La tienda y la cafetería Pienocentras ocupaban la planta baja, y una peluquería para hombres y mujeres, propiedad de los hermanos Muralis, se repartía en dos plantas. La segunda planta estaba destinada a locales –administrativos, y en la tercera había pisos.

Cerca de ahí verá el antiguo **Edificio Pažanga (12)**, que destaca por su bella congruencia de modernismo de entreguerras y “estilo nacional”. La vasta tradición de la arquitectura modernista continúa al otro lado de la avenida con el **Cine Romuva (13)**, donde el estilo Art Déco se funde con las tendencias

de la arquitectura cinematográfica que predominaban en todo el mundo, especialmente en Estados Unidos.

Mientras pasea por el centro de la ciudad, deténgase un momento en el **Club de Oficiales de Kaunas (14)**. Este edificio es una especie de mosaico de estilos, donde son compatibles la funcionalidad representativa tanto del gobierno como de la asociación de oficiales.

Desde aquí, gire a la izquierda y siga recto por la calle A. Mickevičiaus hasta llegar a la calle V. Putvinskio. Enfrente verá el pabellón inferior de uno de los dos funiculares de Kaunas: el **Funicular de Zaliakalnis (15)**. Construido en 1931, el Funicular de Zaliakalnis fue el primer funicular de Lituania y actualmente es uno de los funiculares en funcionamiento más antiguos de Europa.

Suba en funicular hasta la calle Aušros para admirar una de las piezas arquitectónicas más dominantes de la ciudad: la **Basílica de la Resurrección de Cristo de Kaunas (16)**. Esta iglesia fue concebida como la mayor estructura de arquitectura monumental de los países bálticos.

El espíritu del edificio es moderno, ecléctico y monumental: el de la independencia lituana. En su tejado



Basilica de la Resurrección de Cristo. Kaunas

hay una plataforma de observación que ofrece una vista espectacular del casco antiguo de Kaunas. Esta iglesia es visible desde muchos puntos de Kaunas.

Vuelva a bajar en funicular y camine por la calle Žemaičių hasta llegar a la **Cámara de Comercio, Industria y Artesanía (17)**, cuyo interior está decorado con piezas de los artistas más destacados de la época. Junto a la entrada se alza una enorme esfera como un punto de referencia arquitectónico. Continúe su viaje visitando la **Casa Sugihara (18)**, que ha conservado el espíritu del modernismo de Kaunas. En 1940, el diplomático japonés Chiune Sugihara expidió numerosos visados de tránsito japoneses a judíos, ayudándoles así a evitar un trágico destino. El edificio alberga un pequeño museo dedicado a Chiune Sugihara que actúa como recordatorio de esta historia.

Culmine el itinerario un poco fuera del centro de la ciudad con una visita a la **Facultad de Tecnología Química de la KTU (antiguo Laboratorio de Investigación) (19)**. La forma más fácil de llegar es en transporte público desde la parada de autobús Sporto g. de la calle K. Petrausko, pero también puede pasear por el parque Ažuolynas. Este edificio encarna las manifestaciones del modernismo en la ciudad y es uno de

los mejores ejemplos de modernismo puro en Kaunas. Todavía contiene el equipo de laboratorio original que se utilizó para el perfeccionamiento del ejército y otras ramas de la industria. El equipamiento es funcional y sigue en uso. El laboratorio presenta un elemento distintivo: las chimeneas especiales de las campanas extractoras que se extienden por el tejado. En su día, el edificio recibió el nombre de "fábrica química".



#### 1. Oficina Central de Correos



[www.post.lt](http://www.post.lt)

Laisvės al. 102, Kaunas

#### 5. Museo de Creaciones y Colecciones Antanas Žmuidzinavičius y Museo del Diablo



[www.ciurlionis.lt](http://www.ciurlionis.lt)

V. Putvinskio g. 64, Kaunas

#### 8. Museo Nacional de Arte M. K. Ciurlionis



[www.ciurlionis.lt](http://www.ciurlionis.lt)

V. Putvinskio g. 55, Kaunas





## 9. Museo Vytautas de la Gran Guerra

M

[www.kariuomene.kam.lt/lt/karo\\_muziejus.lt](http://www.kariuomene.kam.lt/lt/karo_muziejus.lt)  
K. Donelaičio g. 64, Kaunas

## 15. Funicular de Žaliakalnis



Aušros g. 6

## 16. Basílica de la Resurrección de Cristo de Kaunas

[www.prisikelimas.lt](http://www.prisikelimas.lt)  
Žemaičių g. 31A, Kaunas

## 18. Casa de Sugihara

M

[www.sugiharahouse.com](http://www.sugiharahouse.com)  
Vaižganto g. 30, Kaunas

Android



iOS



Aplicación de móvil Kaunas of 1919–1940



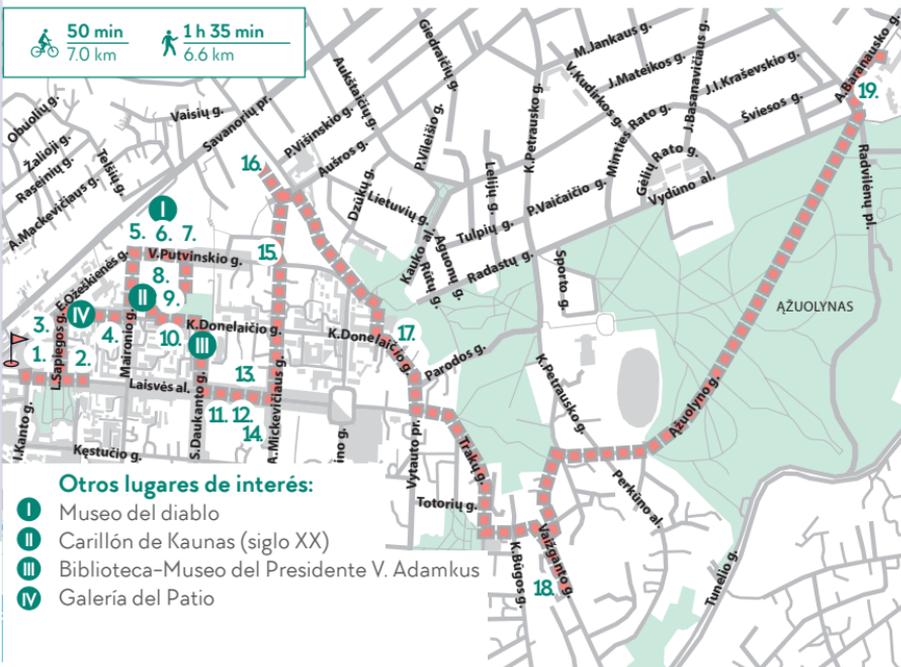
[www.visit.kaunas.lt](http://www.visit.kaunas.lt)



50 min  
7.0 km



1 h 35 min  
6.6 km



### Otros lugares de interés:

- Museo del diablo
- Carillón de Kaunas (siglo XX)
- Biblioteca-Museo del Presidente V. Adamkus
- Galería del Patio



# Kaunas Una ciudad de diseño

## En la red de Ciudades Creativas de la UNESCO



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Designated  
UNESCO Creative City  
in 2015



El mural *El viejo sabio* de Ž. Amelynas y T. Šimkus

En 2015, Kaunas fue una de las 47 ciudades que se adherieron a la Red de Ciudades Creativas de la UNESCO, que estimula a las ciudades a reforzar la cooperación internacional, buscar el desarrollo sostenible, ampliar las oportunidades para los creadores y profesionales del sector cultural e integrar plenamente la cultura y la creatividad en las estrategias y planes de desarrollo local. Ciudades de todo el mundo participan en la Red de Ciudades Creativas de la UNESCO en los ámbitos de la artesanía y el arte popular, el diseño, la música, las artes mediáticas, la literatura, el cine y la gastronomía.

El excepcional diseño de Kaunas se abre

en dos direcciones. La primera es a través de su extenso legado arquitectónico: los edificios que se levantaron en Kaunas en menos de 20 años durante el periodo de entreguerras. La arquitectura modernista de Kaunas ha propiciado la continuidad de las tradiciones de muchas generaciones de arquitectos y diseñadores lituanos, tanto de entonces como de ahora. La segunda, a través de eventos de diseño únicos que, cada año, generan ideas originales y avivan la colorida imagen de la ciudad.

¿Cómo y por qué Kaunas, después de la I Guerra Mundial, se convirtió en el lugar donde muchos artistas de la generación más joven realizaban sus ideas y aspiraciones? ¿Qué gusto

estético tenía la gente de entonces? ¿Cómo se difundieron en Kaunas los estilos modernista y Art Déco? Obtenga las respuestas a estas preguntas y otros datos extraordinarios durante una excursión especial: Kaunas, una ciudad de diseño.

La excursión de dos horas por las zonas del Centro y Žaliakalnis ofrece una oportunidad extraordinaria para conocer a los artistas y personajes más significativos del periodo de entreguerras e incluso visitar casas particulares en las que se han conservado interiores únicos hasta nuestros días.

Uno de los motores del diseño de la ciudad es la **Bienal de Kaunas**, el mayor acontecimiento de arte contemporáneo de los países bálticos. La bienal es como un imán que reúne a destacados artistas de Lituania y el extranjero cada dos años, en septiembre-noviembre.

El **Festival de Arquitectura de Kaunas**, que se celebra cada dos o tres años en septiembre y octubre, repasa el pasado de la arquitectura y los interesantes procesos del presente. La **Semana del Diseño**, que se extiende por varias ciudades lituanas, también llena de diseño el espacio urbano cada mes de mayo.

A principios de otoño, la población sale a la calle para asistir al **Festival**



Arte callejero

de **Arte Callejero de Nykoka**, cuyo objetivo es llamar la atención sobre los problemas de los espacios públicos y ayudar a comprender el papel de cada uno de nosotros en el proceso del desarrollo urbano. Cada año, el festival **Kaunas Photo** aborda la cuestión de qué es la fotografía hoy en día. El Festival Internacional del Centro de Artes Audiovisuales y Música se centra en las oportunidades de síntesis de la tecnología y diversos campos del arte, mientras que el Festival de Danza Aura, de larga tradición, demuestra cada octubre las alturas del "diseño" del cuerpo humano.

El mural *El elefante rosa* de V. Jakas



18A



# Festivales tradicionales de la canción y la danza en Lituania, Letonia y Estonia



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

The Baltic Song  
and Dance Celebrations  
Intangible Cultural Heritage



El Festival de la Canción y la Danza

Expresión cultural que existe desde hace más de 100 años, la tradición de las celebraciones de canciones y bailes en los tres Estados bálticos –Estonia, Letonia y Lituania– fue proclamada Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO en 2003 e inscrita en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad en 2008. Los festivales de la canción tienen su origen en la Europa Occidental de mediados del siglo XIX. El primer festival de la canción se celebró en Suiza; luego se popularizaron en Alemania, y finalmente llegaron a Estonia, Letonia y, más tarde, Lituania a través de Escandinavia. Esta tradición arraigó en los países bálticos y, a diferencia de otros lugares de Europa Occidental, ha

sobrevivido hasta nuestros días.

El primer festival de la canción de Lituania se celebró en Kaunas en 1924. Se llamaba Día de la Canción, y sólo participaban coros. El Día de la Danza se añadió en 1950.

Desde 1990, cuando Lituania recuperó su independencia, la Fiesta de la Canción y la Danza Lituanas se celebra cada cuatro años a principios de julio. El festival tiene lugar en los parques Vingis y Kalnų de Vilnius, así como en estadios, salas de conciertos y otros espacios abiertos de la capital lituana. El festival volverá a celebrarse en 2018 y 2022.

El programa del Festival de la Canción incluye el Día del Folclore, dedicado a la cultura tradicional, el Día de la Danza, en el que se presentan danzas diseñadas por coreógrafos profesionales que



interpretan costumbres y símbolos lituanos, la colorida y teatralizada Velada de Conjuntos, el Día del Teatro, exposiciones de arte popular, conciertos de *kanklės* (arpa báltica, instrumento lituano de cuerda pulsada) y de orquestas de viento, y desfiles festivos. La celebración culmina con el Día de la Canción, que reúne a miles de voces en un coro gigantesco. La tradición de los festivales lituanos de la canción tiene su continuidad en el Festival de la Canción Escolar, el Festival Estudiantil de Canción y Danza *Gaudeamus* y los festivales regionales de la canción, incluidos los que se celebran en el lugar donde empezó todo –en el valle de *Dainų* (“Canción”), en *Kaunas*–, así como en numerosos y coloridos eventos que reflejan diferentes ramas y géneros artísticos.

El festival de la canción destaca por unas formas de expresión cultural que no tienen parangón en el mundo entero. Durante su celebración, el festival de la canción reúne a diversos grupos

artísticos aficionados y profesionales de toda Lituania; también se incluye a los emigrantes, con más de 40.000 participantes llegados de todo el mundo. El Festival de la Canción se ha convertido en una viva expresión de la identidad cultural y en un vehículo para su preservación, que revive constantemente el legado de la cultura tradicional y revela los estratos más significativos de la creatividad profesional del pasado y del presente. Su idea y tradición se transmiten de generación en generación, en familias, escuelas e instituciones culturales.



Festival de la  
canción y la danza



Más información:  
[www.dainusvent.lt](http://www.dainusvent.lt)

Día de la danza. Festival de la canción y la danza



# **Sutartinės** Un fenómeno de la música folclórica lituana



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

**Sutartinės**  
Lithuanian multipart songs  
Intangible Cultural Heritage



*Skamba skamba kankliai, festival de las sutartinės*

Las *sutartinės* son canciones lituanas a varias voces inscritas en 2010 en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO. Se trata de un fenómeno de la música tradicional lituana, una forma antiquísima de polifonía que surgió incluso antes de la cristianización de Lituania (1387). Las *sutartinės* se mencionan en fuentes escritas del siglo XVI, pero no se recopilaron hasta los siglos XIX y XX, cuando perdieron su conexión con los ritos antiguos y la tradición comunitaria de cantarlos empezó a desvanecerse.

Las canciones lituanas a varias voces se caracterizan por la abundancia de onomatopeyas, conceptos cíclicos del tiempo y consonancias agudas. Piezas con una estructura similar sólo se han descubierto en unos pocos lugares del mundo. Las *Sutartinės* se consideran un

arte sincrético que refleja la conexión entre música, texto y movimiento. En la teoría musical europea, se consideran una paradoja: acordes de intervalos disonantes –los segundos– crean armonía.

Durante **Skamba Skamba Kankliai**, festival internacional de folclore que se celebra cada mes de mayo, Vilnius acoge una velada de canto de *sutartinės* llamada **Rimo Rimo Tūto**. Las *sutartinės* también pueden escucharse en **Sutarjėla**, un festival anual que se celebra en la región de Aukštaitija. Otro festival de *sutartinės* –**Sesė Sodų Sodina**– se celebra en el distrito de Kaunas en diciembre.



Escuchar  
*Sutartinės*

Más información:  
[www.savadas.lnkc.lt](http://www.savadas.lnkc.lt)



# El legado de la nobleza Los archivos y la colección de la Biblioteca de los Radziwiłł (Nieświerz)



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Radziwiłł Archives and  
Niasvizh (Nieświerz) Library Collection  
Inscribed on the Register in 2009  
Memory of the World



Manuscript of the Radziwiłł archive

Los Archivos Radziwiłł y la Colección de la Biblioteca de Niasvizh (Nieświerz) contienen documentos históricos del Estado de Lituania y constituyen un copioso legado de la familia Radziwiłł, una de las familias aristocráticas más destacadas del Gran Ducado de Lituania y de la Mancomunidad Polaco-Lituana. Estos documentos se incorporaron al Registro de la Memoria del Mundo de la UNESCO en 2009. Los archivos comenzaron a recopilarse en 1570, cuando Mikołaj Krzysztof Radziwiłł eligió Nieświerz (actual ciudad bielorrusa de Niasvizh) para su residencia. Junto con la correspondencia de la familia, la colección contiene un amplio número de documentos de importancia nacional, así como memorias, diarios, contratos y más de 10.000 registros.

Se trata del mayor archivo nobiliario

que se conserva y se completa constantemente con documentos recién descubiertos. Contiene hasta 70.000 documentos originales. Los documentos están escritos en bielorruso antiguo, ruso, latín, polaco, alemán, inglés, francés, italiano y otras lenguas. Proporcionan una valiosa información sobre la historia cultural, las relaciones culturales y sociales y la vida cotidiana de Europa Central y Oriental.

La colección está dispersa entre los archivos de Lituania, Polonia, Bielorrusia, Rusia, Ucrania y Finlandia. Una parte de los Archivos Radziwiłł está custodiada en la **Oficina del Archivero Jefe de Lituania**, y los documentos separados están disponibles en la **Biblioteca de la Universidad de Vilnius (VU)** (el Departamento de Manuscritos) y otras instituciones de memoria.



# El arco geodésico de Struve

## Un hito en la historia de la ciencia



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Struve Geodetic Arc  
Inscribed on the  
World Heritage List in 2005



El arco geodésico de Struve en Gireišiai

Esta cadena de triangulaciones topográficas, que se extiende a lo largo de casi 3.000 kilómetros, es un monumento único a la colaboración de la ciencia y la tecnología. Fue diseñado para determinar con precisión la longitud del arco del meridiano y calcular el tamaño y la forma de la Tierra. Fue inscrito en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO en 2005.

El arco debe su nombre al astrónomo alemán Friedrich Georg Wilhelm von Struve, que en 1816 amplió la metodología de medición del arco meridiano desarrollada en el siglo XVI. Tras dirigir numerosas expediciones de medición y acondicionamiento de una cadena de triangulaciones compuesta por 258 triángulos (puntos) principales con diferentes marcas, Struve

completó la cadena y la presentó al público en 1855.

El Arco Geodésico de Struve fue el arco meridiano más largo y medido con mayor precisión, y es uno de los mayores sitios transfronterizos del Patrimonio Mundial de la UNESCO. La cadena se extiende desde la desembocadura del Danubio en el Mar Negro hasta el norte de Noruega en el Océano Ártico, a través de un total de 10 países.

Lituania cuenta con un total de 18 estaciones, tres de las cuales forman parte del bien inscrito:

**Karischki** (Gireišiai; en el distrito de Rokiškis).  
N 55°53'49" E 25°25'52"

**Beresnaki** (Paliepiukai; en el distrito de Vilnius).  
N 54°37'55" E 25°26'31"

**Meschkanzi** (Meškonys; en el distrito de Vilnius).  
N 54°55'48" E 25°18'43"



# La Vía Báltica Una cadena humana que une a tres Estados en búsqueda de la libertad



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



The Baltic Way - Human Chain Linking  
Three States in Their Drive for Freedom  
Inscribed on the Register in 2009  
Memory of the World



La Vía Báltica, 1989

Como muestra de unidad en su búsqueda de la libertad, casi dos millones de personas unieron sus manos el 23 de agosto de 1989 para formar la Vía Báltica, de 600 kilómetros, que atravesaba Lituania, Letonia y Estonia. Una colección de documentos que recogían esta manifestación política pacífica se incorporó al Registro de la Memoria del Mundo de la UNESCO 20 años después. En Lituania, los documentos se conservan en la Oficina del Archivero Jefe.

La Vía Báltica fue una respuesta al 50 aniversario del Pacto Molotov-Ribbentrop, que abolió la independencia

de los Estados bálticos.

Este pacto permitió a la Unión Soviética ampliar su influencia en Europa Central y Oriental y ocupar naciones enteras. Más tarde, la situación empezó a cambiar. En la década de 1980 surgieron movimientos antisoviéticos en los países bálticos que congregaron a miles de personas en concentraciones en Vilnius, Riga y Talin. Uno de los resultados de estos movimientos fue la Vía Báltica. Destacada por su magnitud y su carácter pacífico, la Vía Báltica cautivó y asombró al mundo entero.

No sólo demostró la lucha conjunta de los tres países a escala internacional,

sino que también impulsó movimientos democráticos en otras partes del mundo. El fuerte sentimiento de hermandad, unidad y un objetivo común entre las tres naciones se convirtió en un importante factor político en la restauración de la libertad y la independencia.

Puede rememorar la Vía Báltica en varios lugares repartidos por Lituania. Algunos de ellos están en Vilnius. En la Plaza de la Catedral, puede pararse sobre el **azulejo conmemorativo de la Vía Báltica** creado por el artista Gitenis Umbrasas. El azulejo muestra las huellas de un participante desconocido en la Vía Báltica, y bajo él hay enterrada una cápsula del tiempo con un mensaje para las generaciones futuras.

La **Colina de Cediminas**, que está junto a la Plaza de la Catedral, fue el lugar donde comenzó la Vía Báltica. Puede subir a la colina hasta la Torre de Gediminas para ver el mapa y las fotos de la Vía Báltica que se exponen, así como un documental especial.

Otro símbolo de la Vía Báltica es la escultura **Camino de la Libertad**, en el

cruce de la avenida Konstitucijos y la calle Geležinio Vilko.

Construida con más de 20.000 ladrillos donados, la escultura mide 63 metros de largo y 3,5 metros de alto.

En cinco áreas de descanso de la autopista Vilnius-Panevėžys se han inaugurado carteles informativos conmemorativos del 25 aniversario de la Vía Báltica: en los kilómetros 32,1 y 80,1 a la izquierda, y en los kilómetros 38,5, 55,6 y 99,9 a la derecha.

Se instalaron otros cuatro puestos de información a lo largo de la carretera de Panevėžys a Pasvalys, que continúa hasta la frontera entre Lituania y Letonia: en los kilómetros 19,5 y 62,9 a la izquierda, y en los kilómetros 27,8 y 47,5 a la derecha.



Vía Báltica  
himno



Más información:  
[www.thebalticway.eu](http://www.thebalticway.eu)

Camino de la Libertad, esculto T. Gutauskas





# La artesanía de las cruces

## El simbolismo de la cruz en Lituania



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Lithuanian Cross-crafting  
and its Symbolism  
Intangible Cultural Heritage



Museo de Samogitia en Telsiai

La artesanía de cruces (*kryždirbystė*) es una rama tradicional del arte popular lituano que –debido a su vitalidad, madurez artística y especial significado en la vida no sólo de personas individuales, sino de la nación en su conjunto– fue proclamada Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO en 2001 e inscrita en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad en 2008. La práctica de erigir cruces se remonta a tiempos muy antiguos. Los lituanos construyen cruces desde el siglo XV para mostrar respeto a Dios y a los difuntos, expresar gratitud, pedir gracias o protección contra las desgracias, etc. La cruz estaba vinculada de muchas maneras a la vida humana en su

totalidad, por lo que no es casualidad que la *kryždirbystė* evolucionara hasta convertirse en un símbolo de unidad e identidad nacional y étnica a finales del siglo XIX y principios del XX. La artesanía de cruces sobrevivió incluso a los periodos de ocupación (zarista y soviética), cuando la fabricación de cruces estaba prohibida o restringida. La artesanía lituana de la cruz es una síntesis de fe, costumbres, arte y artesanía. Elementos de arquitectura, escultura, herrería y pintura se funden en el monumento sacro de madera. La artesanía de cruces nunca se enseñó en escuelas especiales como un oficio. Las cruces eran –y siguen siendo– fabricadas en madera, metal e incluso piedra por artesanos autodidactas, que fusionan en su trabajo la iconografía

cristiana, las características específicas de la devoción popular, las formas artísticas primitivas y la relación arcaica entre el hombre y la naturaleza.

La *kryždirbystė* abarca cruces de madera, ermitas, postes de capillas, altares y los componentes de que están hechos estos monumentos: esculturas de madera de diversas escenas religiosas, cruces de hierro ornamentadas que rematan los objetos y pinturas primitivas.

Abundan las cruces y las capillitas tradicionales y modernos en los bordes de las carreteras y en los patios de las iglesias, ciudades, pueblos, granjas, bosques, etc. En los museos lituanos se exponen antiguas esculturas de madera y cruces de hierro del siglo XIX.

Los interesados en esta artesanía pueden visitar los talleres de artesanos de renombre o reunirse con ellos en la **Feria Kaziukas** que se celebra en Vilnius a principios de marzo, o en festivales folclóricos y celebraciones de canciones.

En el fuerte de Jurgaičiai, en la **Colina de las Cruces** (provincia de Šiauliai),

se han erigido más de 100.000 cruces diferentes, que se hacen eco de las tradiciones y tendencias actuales de la artesanía de la cruz.

También merece la pena visitar el **Museo al Aire Libre de Lituania de Rumšiškės**, que cuenta con ejemplos de artesanía de la cruz de diferentes regiones de Lituania, el **Museo Regional de Rokiškis**, que alberga una impresionante exposición de obras del artista folclórico Lionginas Šepka, **Museo de Samogitia** de Telšiai y el Museo Conmemorativo **Zemaitė de la Mansión Bukantė** (provincia de Plungė), donde se exponen ejemplos únicos de la *kryždirbystė* y se organizan excursiones especiales.

También puede encontrar una completa exposición de artesanía de la cruz en el Museo Nacional de Lituania (Arsenal o g. 1, Vilnius, [www.lnm.lt](http://www.lnm.lt)).



Explicaciones sobre la artesanía de las cruces (en inglés)

Más información:  
[www.savadas.lnkc.lt](http://www.savadas.lnkc.lt)



La Colina de las Cruces

# La reserva de la biosfera de Žuvintas Un Reino de aves poco comunes



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Žuvintas Biosphere Reserve  
Inscribed in 2011



El lago de Žuvintas

Con su complejo natural excepcionalmente valioso y único, es una de las mayores zonas de biodiversidad del país. El Programa sobre el Hombre y la Biosfera de la UNESCO añadió la Reserva de la Biosfera de Žuvintas a la Red Mundial de Reservas de la Biosfera en 2011. Se trata del primer –y hasta ahora único– sitio lituano en la Red Mundial de Reservas de la Biosfera de la UNESCO. La reserva está situada en la parte meridional de Lituania, en el límite suroccidental de la región fisiográfica de la meseta del Bajo Neris y el Medio Niemen. Incluye los complejos de

humadales de Žuvintas y Amalvas, el lago Žaltytis y sus lodazales, y parte del bosque de Bukta.

Con una superficie total de 6.940 ha, el humedal de Žuvintas es el mayor de Lituania. Es un complejo natural que abarca un lago poco profundo cubierto de vegetación y un humedal muy natural y diverso casi intacto por el hombre. La reserva tiene una alta concentración de especies animales y vegetales raras y en peligro de extinción, así como comunidades y hábitats de plantas de humedal que ya no pueden encontrarse en la mayoría de las demás partes de Lituania. Sin

embargo, la reserva es más conocida por sus aves.

Desde 1980, se han observado aquí hasta 239 especies de vertebrados emplumados, de las cuales 153 especies se han reproducido o crían aquí.

Los humedales de Žuvintas son uno de los lugares más importantes de Lituania para la biodiversidad, y para las aves en particular. Aquí se reproducen las mayores poblaciones de aguilucho lagunero, grujillas, grullas y pechiazules del país. Durante la migración, bandadas de grullas, gansos, patos, correlimos y otras aves permanecen en la reserva. Las praderas húmedas de Žuvintas son uno de los dos lugares de Lituania donde se reproduce el carricérin cejudo, extremadamente raro y amenazado en todo el mundo.

El edificio administrativo alberga la **Exposición de la Naturaleza de la Reserva de Žuvintas**. Aquí podrá conocer los complejos naturales y las especies de fauna, aves y peces típicos de la reserva, y aprender cómo aparecen y desaparecen los lagos, cómo se forman los humedales y cómo se protege la naturaleza en la reserva. Puede contemplar las extensiones del lago desde la torre cercana al edificio administrativo o paseando por la **Senda Natural del Lago Žuvintas**, abierto a los visitantes de 8.00 a 20.00 horas. En primavera o verano, recorra los 350 metros del sendero y escuche el canto del avetoro común, el carricero común, el herrerillo común y otros pájaros carriceros. Al final del sendero hay una torre donde se pueden observar las especies de aves que viven y migran junto al lago.

Los bosques de carpas de la senda natural del bosque de Bukta recuerdan

a los antiguos bosques de Lituania. Con su abundancia de plantas raras, el matorral cercano es un placer para los botánicos, y todos los visitantes son bienvenidos a disfrutar de un entorno bien mantenido caminando por su renovado sendero natural de 2 kilómetros.



Mañana sobre la  
Reserva de Žuvintas



[www.zuvintas.lt](http://www.zuvintas.lt)



Ave acuática





La UNESCO es la organización de las Naciones Unidas para la educación, la ciencia y la cultura, que une a los distintos países, naciones y comunidades del mundo.

Fundada tras la Segunda Guerra Mundial en 1945, la UNESCO promueve la pacífica cooperación internacional y la coexistencia armoniosa, fomentando actividades que promueven el respeto universal de los derechos humanos y las libertades fundamentales. Al fortalecer la cooperación entre las razas, las

religiones y los pueblos del mundo, sin distinción de idiomas ni sexos, la UNESCO contribuye activamente a promover la tolerancia en todo el mundo.

Las relaciones polifacéticas en el ámbito de la ciencia, la cultura y la comunicación se consideran la forma más eficaz de contribuir al fortalecimiento de la paz y la seguridad en el mundo. La UNESCO reúne a 195 Estados miembros y 10 miembros asociados. Lituania es miembro de la UNESCO desde 1991.



## SITIO WEB DEL PATRIMONIO MUNDIAL DE LA UNESCO

SITIO PARA VIAJEROS ENTUSIASTAS



Aquí puede compartir sus impresiones sobre los sitios que ha visitado, leer las reseñas de otros visitantes, unirse al foro e intercambiar información.

## UNESCO APLICACIÓN DE MÓVIL



Android



iOS

Agradecemos a la Secretaría de la Comisión Nacional Lituana para la UNESCO el trabajo realizado en la elaboración de esta publicación.

## FOTÓGRAFOS

Andrius Aleksandravičius, Rasulė Andruliėnė, Yevgen Belich, Aistė Bugenytė, Eglė Burbaitė, Laimonas Ciūnys, Vytautas Daraškevičius, Klaudijus Driskius, Renatas Jakaitis, Matas Jankauskas, Eimantas Genys, Gabrielius Khiterer, Martynas Mikėlionis, Aleh Varanishcha, Antanas Varanka, Evaldas Virketis, Zina Viskontienė, Martynas Sirusas, Antanas Stanevičius, Rokas Tenys, Regimantas Vabuolas.

Fotografías por cortesía de la Biblioteca de la Universidad de Vilnius y el Centro Nacional de Cultura de Lituania.



Publicación encargada por la Secretaría de Estado de Turismo del Ministerio de Economía  
Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius, Lithuania  
[www.tourism.lt](http://www.tourism.lt)

Texto: Kūrybiniai komunikacijos sprendimai, SL

Traducción: Ad Gloriam, SL

Edición: Eugrimas, SL

Impresión: Spauda

**Publicación gratuita**

La información proporcionada en la publicación fue cuidadosamente seleccionada en junio-septiembre de 2017. Los autores no se hacen responsables de las imprecisiones que puedan producirse debido los rápidos cambios de la información.



2014-2020 Operational  
Programme for the  
European Union Funds  
Investments in Lithuania

CLIMATE  
COMPENSATED  
PAPER





Lithuania  
Travel

[www.lithuania.travel](http://www.lithuania.travel)